

Document: GC 36/L.7
Agenda: 10
Date: 14 December 2012
Distribution: Public
Original: English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء
من التغلب على الفقر

القوائم المالية المراجعة الموحدة للصندوق حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011

بما في ذلك تقرير تصديق الإدارة على فعالية
الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي

مذكرة إلى السادة المحافظين

الأشخاص المرجعون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

Deirdre McGrenra

مديرة مكتب شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: gb_office@ifad.org

Ruth Farrant

المراقب المالي

ومدير شعبة المراقب والخدمات المالية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2281

البريد الإلكتروني: r.farrant@ifad.org

مجلس المحافظين - الدورة السادسة والثلاثون

روما، 13-14 فبراير/شباط 2013

للموافقة

توصية بالموافقة

مجلس المحافظين مدعو إلى الموافقة على القرار التالي:

"نظر مجلس المحافظين في القوائم المالية التي تظهر الوضع المالي للصندوق بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 ونتائج عملياته للسنة المنتهية في هذا التاريخ كما هي واردة في الذيل من ألف إلى كاف في الوثيقة الحالية وتقرير المراجع الخارجي بشأنها، وصادق على هذه القوائم".

القوائم المالية المراجعة الموحدة للصندوق حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011

1- استعرض المجلس التنفيذي، في دورته الخامسة بعد المائة في أبريل/نيسان 2012، القوائم المالية المراجعة للسنة المالية 2011 (متضمنة الذيل من ألف إلى كاف)، وتقرير المراجع الخارجي بشأنها الموجود في هذه الوثيقة. يجري إعداد القوائم المالية الموحدة للصندوق وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية، كما يوصي بذلك المجلس الدولي للمعايير المحاسبية، وقد قامت لجنة مراجعة الحسابات والمجلس التنفيذي بفحص مفصل لهذه القوائم المالية في اجتماعها الثاني والعشرين بعد المائة. ويقوم المجلس التنفيذي الآن برفع هذه القوائم المالية المراجعة إلى الدورة الحالية لمجلس المحافظين مع توصية بالمصادقة عليها وفقاً للمادة (6) من اللائحة الثانية عشرة من اللوائح المالية للصندوق.

2- تعكس القوائم المالية النقاط الرئيسية التالية:

- (أ) ظلت الأصول الصافية الموحدة ثابتة عند مستوى 7.1 مليار دولار أمريكي تقريباً فيما بين عامي 2010 و2011.
- (ب) انخفضت قيمة الحافطة الموحدة للنقدية والاستثمارات، بما في ذلك المبالغ الدائنة والمدينة للاستثمارات، من 3.2 مليار دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010 إلى 3.1 مليار دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 .
- (ج) زادت قيمة القروض المستحقة بعد استبعاد المبالغ المتراكمة من خسائر استهلاك القروض ومبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون من 4.2 مليار دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010 إلى 4.5 مليار دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 (على أساس القيمة العادلة).
- (د) زادت المساهمات في الموارد العادية بعد استبعاد الاعتمادات من 6.2 مليار دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010 إلى 6.3 مليار دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 (على أساس القيمة العادلة).
- (هـ) بلغت التكاليف المحملة على الميزانية العادية لعام 2011 ما قيمته 148.2 مليون دولار أمريكي (2010: 131.5 مليون دولار أمريكي) وأما التكاليف الأخرى، وهي في الأساس التكاليف المرتبطة

بالمبالغ المسددة من الحكومة الإيطالية، فقد بلغت 16.2 مليون دولار أمريكي (2010: 14.2 مليون دولار أمريكي).

- (و) وجرى توفير بيانات إضافية حيثما اعتبر ذلك مفيداً للقراء، مثل بيانات المساهمات التكميلية والمتممة الواردة من الدول الأعضاء أو مصادر أخرى (الذيل دال-1). كما أن هناك قائمة موازنة (الذيل واو) تبين رصيد الصندوق من وحدات حقوق السحب الخاصة؛ وتبين هذه القائمة حركة الأصول والخصوم المعينة بنسب سلة حقوق السحب الخاصة أو المربوطة بها.
- (ز) في عام 2011، أدرج ولأول مرة تقرير تصديق إدارة الصندوق على فعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2011. وجاء ذلك عقب استعراض مستقل واختبار أجره خبراء استشاريون خارجيون استند عملهم إلى الإطار المقدم من لجنة المنظمات الراعية التابعة للجنة تريدواي. ويوفر ذلك تأكيدات إضافية بشأن مصداقية وموثوقية القوائم المالية.
- 3- وأبدى المراجعون الخارجيون رأياً غير متحفظ/إيجابياً بشأن القوائم المالية الموحدة للصندوق في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011.

القوائم المالية الموحدة

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011

قائمة الموازنة الموحدة للصندوق وحده	الذيل ألف
القائمة الموحدة وللصندوق وحده للدخل الشامل	الذيل باء
القائمة الموحدة للصندوق وحده للتغيرات في المكاسب المحتفظ بها	الذيل باء-1
قائمة التدفقات النقدية الموحدة	الذيل جيم
مذكرات ملحقة بالقوائم المالية الموحدة	الذيل دال
قائمة المساهمات التكميلية والتمتمة والأموال غير المنفقة	الذيل دال-1
قائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات للصندوق وحده	الذيل هاء

تقرير المراجع الخارجي

تقرير تصديق الإدارة على فعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي

قائمة موازنة الصندوق وحده بالقيمة الاسمية بالدولار الأمريكي ومعبراً عنها بوحدات حقوق السحب الخاصة	الذيل واو
قائمة المساهمات	الذيل زاي
قائمة القروض	الذيل حاء
قائمة المنح للصندوق وحده	الذيل حاء-1
إطار القدرة على تحمل الديون للصندوق وحده	الذيل حاء-2
موجز مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون	الذيل طاء
موجز مبادرة تخفيف ديون هايتي	الذيل ياء
قائمة النفقات التشغيلية للصندوق وحده	الذيل كاف

أعدت هذه القوائم المالية الموحدة باستخدام رموز المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس، جنيف، والمعيار الدولي 4217 وحقوق السحب الخاصة. وتشكل المذكرات الملحقة بالقوائم المالية الموحدة (الذيل دال) جزءاً لا يتجزأ من القوائم المالية.

قائمة الموازنة الموحدة وللصندوق وحده

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010 (بآلاف الدولارات الأمريكية)

الصندوق وحده		الموحدة		الأصول
2010	2011	2010	2011	
219 788	233 725	716 363	390 269	النقدية المتاحة على الفور وفي المصارف (المذكرة 4)
2 371 260	2 263 016	2 508 252	2 766 238	الاستثمارات (المذكرة 4)
422 250	295 610	438 775	295 610	السندات الإذنية للجهات المساهمة (المذكرة 5)
328 468	192 549	478 509	381 837	المساهمات المستحقة القبض (المذكرة 5)
(168 448)	(168 548)	(168 448)	(168 548)	مخصوصاً منها: الاعتمادات (المذكرة 6)
582 270	319 611	748 836	508 899	صافي المساهمات والسندات الإذنية المستحقة القبض
231 777	275 811	103 096	141 936	مستحقات أخرى (المذكرة 7)
3 458	3 755	3 458	3 755	أصول ثابتة (المذكرة 8)
4 257 358	4 532 672	4 257 358	4 532 672	قروض غير مسددة (المذكرة 9 والذيل حاء)
(24 099)	(23 366)	(24 099)	(23 366)	مخصوصاً منها: المخصصات المتراكمة لخصائر استهلاك القروض (المذكرة 9 (أ))
(80 937)	(53 768)	(80 937)	(53 768)	مخصوصاً منها: المخصصات المتراكمة لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (المذكرة 11 (ب) والذيل طاء)
4 152 322	4 455 538	4 152 322	4 455 538	صافي القروض غير المسددة
7 560 875	7 551 456	8 232 327	8 266 635	مجموع الأصول

الصندوق وحده		الموحدة		الخصوم وحقوق المساهمة
2010	2011	2010	2011	
279 374	287 718	268 594	280 991	الخصوم المبالغ المستحقة السداد والخصوم (المذكرة 12)
78 462	93 846	263 729	315 016	المنح غير المصروفة (المذكرة 14)
78 303	98 497	177 342	208 457	الإيرادات المؤجلة (المذكرة 13)
0	0	383 026	376 273	سلف حساب الأمانة (المذكرة 15)
436 139	480 061	1 092 691	1 180 737	مجموع الخصوم
6 137 537	6 241 199	6 137 537	6 241 199	حقوق المساهمة المساهمات العادية
20 349	20 349	20 349	20 349	الخاصة
6 157 886	6 261 548	6 157 886	6 261 548	مجموع المساهمات (الذيل زاي)
95 000	95 000	95 000	95 000	الاحتياطي العام
871 850	714 847	886 750	729 350	الإيرادات المحتفظ بها
7 124 736	7 071 395	7 139 636	7 085 898	مجموع حقوق المساهمة
7 560 875	7 551 456	8 232 327	8 266 635	مجموع الخصوم وحقوق المساهمة

تشكل المذكرات الملحقة بالذيل دال جزءاً لا يتجزأ من هذه القوائم المالية.

قائمة الدخل الشامل الموحدة

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و2010 (بآلاف الدولارات الأمريكية)

2010	2011	
		الإيرادات
50 668	54 964	عائد القروض
85 448	110 838	عائد النقدية والاستثمارات (المذكرة 17)
10 035	13 535	العائد من مصادر أخرى (المذكرة 18)
142 873	133 541	عائد المساهمات (المذكرة 19)
289 024	312 878	مجموع الإيرادات
		النفقات التشغيلية (المذكرة 20)
(80 820)	(94 561)	مرتبات الموظفين ومزاياهم (المذكرة 21)
(34 343)	(38 311)	النفقات المكتبية والنفقات العامة
(39 410)	(40 035)	تكاليف الخبراء الاستشاريين والتكاليف الأخرى لغير الموظفين
(3 151)	(3 173)	المؤسسات المتعاونة
(4 355)	(3 715)	التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة (المذكرة 24)
(162 092)	(179 795)	المجموع الفرعي للنفقات التشغيلية
(13)	(6 060)	نفقات فوائد القروض
2 187	12 060	عكس مخصص خسائر استهلاك القروض (المذكرة 9 (أ)) (مصروفات)/إيرادات مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (المذكرة 26)
(25 127)	56 445	نفقات المنح (المذكرة 22)
(172 583)	(178 826)	نفقات إطار القدرة على تحمل الديون (المذكرة 23)
(39 378)	(76 331)	الإهلاك (المذكرة 8)
(615)	(910)	
(397 608)	(373 417)	مجموع النفقات
(108 584)	(60 539)	نقص)/زيادة الإيرادات على المصروفات قبل التسوية بالقيمة العادلة
28 274	(35 666)	التعديل لمراعاة تغير القيمة العادلة (المذكرة 25)
(80 310)	(96 205)	نقص)/زيادة الإيرادات على المصروفات
		الإيرادات/(الخسائر) الشاملة الأخرى:
(43 342)	(69 150)	(الخسائر)/الأرباح الناجمة عن تقلبات أسعار الصرف (المذكرة 16)
10 600	7 955	تغير اعتمادات استحقاقات خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة (المذكرة 21)
(32 742)	(61 195)	مجموع الإيرادات/(الخسائر) الشاملة الأخرى
(113 052)	(157 400)	مجموع الإيرادات/(الخسائر) الشاملة

تشكل المذكرات الملحقة بالذيل دال جزءا لا يتجزأ من هذه القوائم المالية.

قائمة الدخل الشامل للصندوق وحده

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و2010 (بآلاف الدولارات الأمريكية)

2010	2011	
الإيرادات		
50 667	54 964	عائد القروض
84 271	97 979	عائد النقدية والاستثمارات (المذكرة 17)
14 412	15 283	العائد من مصادر أخرى (المذكرة 18)
24	1 216	عائد المساهمات (المذكرة 19)
149 374	169 442	مجموع الإيرادات
النفقات التشغيلية (المذكرة 20)		
(77 880)	(90 691)	مرتبات الموظفين ومزاياهم (المذكرة 21)
(32 404)	(35 746)	النفقات المكتبية والنفقات العامة
(34 496)	(36 282)	تكاليف الخبراء الاستشاريين والتكاليف الأخرى لغير الموظفين
(2 377)	(2 070)	المؤسسات المتعاونة
(4 288)	(3 616)	التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة
(151 445)	(168 405)	المجموع الفرعي للنفقات التشغيلية
2 187	12 060	عكس مخصص خسائر استهلاك القروض (المذكرة 9 (أ))
(25 127)	56 445	(مصرفات)/إيرادات مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
(43 337)	(59 017)	نفقات المنح (المذكرة 22)
(39 378)	(76 331)	نفقات إطار القدرة على تحمل الديون (المذكرة 23)
(615)	(910)	الإهلاك (المذكرة 8)
(257 715)	(236 158)	مجموع النفقات
(108 341)	(66 716)	(نقص)/زيادة الإيرادات على المصروفات قبل التسوية بالقيمة العادلة
27 103	(33 726)	التعديل لمراعاة تغير القيمة العادلة (المذكرة 25)
(81 238)	(100 442)	(نقص)/زيادة الإيرادات على المصروفات
الإيرادات/(الخسائر) الشاملة الأخرى:		
(34 728)	(64 516)	(الخسائر)/الأرباح الناجمة عن تقلبات أسعار الصرف
10 600	7 955	تغير اعتمادات استحقاقات خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة (المذكرة 21)
(24 128)	(56 561)	مجموع الإيرادات/(الخسائر) الشاملة الأخرى
(105 366)	(157 003)	مجموع الإيرادات/(الخسائر) الشاملة

تشكل المذكرات الملحق بالذيل دال جزءا لا يتجزأ من هذه القوائم المالية.

القائمة الموحدة للتغيرات في الإيرادات المحتفظ بها
للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و2010 (بالآلاف الدولارات الأمريكية)

مجموع الإيرادات المحتفظ بها	
999 802	الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2009
(80 310)	(نقص)/زيادة الإيرادات على المصروفات
(32 742)	مجموع الإيرادات/(الخسائر) الشاملة الأخرى
886 750	الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010
(96 205)	(نقص)/زيادة الإيرادات على المصروفات
(61 195)	مجموع الإيرادات/(الخسائر) الشاملة الأخرى
729 350	الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011

القائمة الموحدة للتغيرات في الإيرادات المحتفظ بها للصندوق وحده
للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و2010 (بالآلاف الدولارات الأمريكية)

مجموع الإيرادات المحتفظ بها	
977 216	الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2009
(81 238)	(نقص)/زيادة الإيرادات على المصروفات
(24 128)	مجموع الإيرادات/(الخسائر) الشاملة الأخرى
871 850	الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010
(100 442)	(نقص)/زيادة الإيرادات على المصروفات
(56 561)	مجموع الإيرادات/(الخسائر) الشاملة الأخرى
714 847	الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011

تشكل المذكرات الملحق بالذيل دال جزءا لا يتجزأ من هذه القوائم المالية.

القائمة الموحدة للتدفقات النقدية

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و2010 (بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2010	2011	
		التدفقات النقدية من أنشطة العمليات
54 938	52 600	الفوائد الواردة من القروض
71 886	163 193	مبالغ المساهمات غير المتعلقة بالتجديد
(27 072)	25 465	متفرقات (المدفوعات)/المبالغ المتحصلة
(156 996)	(174 963)	مدفوعات النفقات التشغيلية وغيرها
(39 873)	(42 244)	مصرفات المنح (من الصندوق)
(92 175)	(88 759)	مصرفات المنح (الأموال التكميلية)
(39 378)	(76 331)	مصرفات مشروعات إطار القدرة على تحمل الديون
(451)	(1)	التحويل إلى النقدية المقيدة
(229 121)	(141 040)	صافي التدفقات النقدية المتولدة عن أنشطة العمليات
		التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية
(457 577)	(549 682)	المبالغ المصروفة من القروض
219 708	234 996	مدفوعات سداد أصل القروض
0	(424 329)	استثمارات جديدة محتفظ بها حتى أجل الاستحقاق
74 880	57 509	مبالغ مقبوضة من (مدفوعة إلى) الاستثمارات
(162 989)	(681 506)	صافي النقدية المستخدمة في الأنشطة الاستثمارية
		التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية
320 493	356 319	مقبوضات لمساهمات التجديد
383 013	(13)	مقبوضات لسلف حساب الأمانة
703 506	356 306	صافي النقدية المستخدمة في الأنشطة التمويلية
8 892	(16 964)	تأثير تقلبات سعر الصرف على النقدية والمعادلات النقدية
320 288	(483 204)	صافي الزيادة/(النقص) في النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية
2 504 972	2 825 260	النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية في بداية العام
2 825 260	2 342 056	النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية في نهاية العام
		المكونة من:
715 856	389 764	النقدية غير المقيدة
2 109 404	1 952 292	الاستثمارات غير المقيدة باستثناء الاستثمارات المحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق وحسابات مراقبة المستحقات
2 825 260	2 342 056	النقدية والمعادلات النقدية في نهاية العام

تشكل المذكرات الملحقة بالذيل دال جزءا لا يتجزأ من هذه القوائم المالية.

مذكرات ملحقه بالقوائم المالية الموحدة

المذكرة 1

وصف مختصر للصندوق وطبيعة عملياته

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية (الصندوق) وكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة. وقد نشأ الصندوق رسمياً في 30 نوفمبر/تشرين الثاني 1977، وهو تاريخ سريان اتفاقية إنشائه، ويوجد مقره في روما، إيطاليا. ويخضع الصندوق وعملياته لاتفاقية إنشائه.

وياب العضوية في الصندوق مفتوح أمام أي دولة من الدول الأعضاء في الأمم المتحدة، أو في أية وكالة من وكالاتها المتخصصة، أو في الوكالة الدولية للطاقة الذرية. ومصدر موارد الصندوق هو مساهمات الأعضاء، والمساهمات الخاصة من الدول غير الأعضاء، وغير ذلك من المصادر، وكذلك الأموال المحصلة أو التي ينتظر تحصيلها من العمليات.

وهدف الصندوق هو تعبئة موارد إضافية وإتاحتها بشروط تيسيرية وذلك في المقام الأول لتمويل المشروعات التي ترمي تحديداً إلى تحسين نظم إنتاج الأغذية ومستويات التغذية والظروف المعيشية لأشد السكان فقراً في البلدان النامية. ويقوم الصندوق بحشد الموارد والمعارف من خلال ائتلاف دينامي لفقراء الريف، والحكومات، والمؤسسات المالية والإنمائية، والمنظمات غير الحكومية، والقطاع الخاص، ويشمل ذلك تعبئة التمويل المشترك. ويشكل التمويل من مصادر خارج نطاق عمليات التجديد وفي شكل أموال متممة وموارد بشرية جزءاً لا يتجزأ من أنشطة الصندوق التشغيلية.

المذكرة 2

موجز السياسات المحاسبية ذات الأهمية

ترد أدناه السياسات المحاسبية الرئيسية المطبقة في إعداد هذه القوائم المالية الموحدة. وقد طُبِّقت هذه السياسات باتساق على كلِّ السنوات المعروضة، ما لم يرد ما يشير إلى خلاف ذلك.

(أ) أساس المحاسبة

تعد القوائم المالية الموحدة للصندوق وفقاً للمعايير الدولية للإبلاغ المالي والطريقة المتبعة في تسجيل الأصول حسب تكلفتها الأصلية باستثناء القروض وبعض المساهمات المطلوبة والالتزامات التي تحسب بالقيمة العادلة وبالتكلفة المستهلكة باستخدام طريقة احتساب الفوائد الفعلية. وتُقدَّم في القوائم المالية معلومات منفصلة عن الهيئات حيثما اعتُبر ذلك مفيداً للقارئ.

ويتطلب إعداد القوائم المالية بموجب المعايير الدولية للإبلاغ المالي استخدام بعض التقديرات المحاسبية الحرجة. كما أنه

يستدعي من الإدارة اللجوء إلى أحكام تقديرية في تطبيق السياسات المحاسبية. وتبين المذكرة 3 المجالات التي تنطوي على قدر كبير من الأحكام أو التعقيدات، أو المجالات التي تنتم فيها الافتراضات والتقديرات بالأهمية بالنسبة للقوائم المالية الموحدة.

(ب) مجال التوحيد

يمثل التمويل في شكل أموال متممة وموارد بشرية جزءاً لا يتجزأ من أنشطة الصندوق التشغيلية. وعلى هذا يعد الصندوق حسابات موحدة تشمل المعاملات والأرصدة المتعلقة بالكيانات التالية:

- البرنامج الخاص من أجل البلدان الأفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحر
- الصندوق الخاص بغزة والضفة الغربية في الصندوق
- الأموال المتممة الأخرى، بما في ذلك منح المساعدة التقنية، والتمويل المشترك، والموظفين المهنيين المزمالمين، والأموال المتممة البرمجية والمواضيعية؛ والبرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للأمن الغذائي؛ ومرفق البيئة العالمية.
- حساب أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون التابع للصندوق الدولي للتنمية الزراعية
- حساب أمانة خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة التابع للصندوق الدولي للتنمية الزراعية
- الحساب الإداري لمبادرة تخفيف ديون هايتي (مبادرة تخفيف ديون هايتي)
- حساب أمانة المرفق الإسباني للتمويل المشترك لأغراض الأمن الغذائي (حساب الأمانة الإسباني)

ولهذه الكيانات صلة مباشرة بالأنشطة الأساسية للصندوق كما أنه يتحكم بها بشكل كبير، ولذلك فهي تدرج في القوائم المالية للصندوق بغرض استيفاء تلك القوائم وزيادة وضوحها. واستبعدت كل المعاملات والأرصدة بين هذه الكيانات. وسُعدُّ بيانات مالية إضافية كلما وحيثما دعت الحاجة إلى ذلك بناء على طلب الجهات المانحة.

أما البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للأمن الغذائي، فإنَّ الصندوق الدولي للتنمية الزراعية، وبالعكس الهيئات الأخرى التي يستضيفها، هو الذي يعدّ برنامج عمله الذي يجري اعتماده في اجتماع سنوي للجنة توجيهية تضم الحكومة البلجيكية والصندوق الدولي للتنمية الزراعية. ويعتبر البرنامج المشترك مكملاً للصندوق الدولي للتنمية الزراعية ويشكل جزءاً من أنشطته الأساسية.

على أنه يجوز تقديم أي جزء منها لا يحتاج إليه الصندوق فوراً في عملياته في صورة سندات إذنية غير قابلة للتداول ولا للإبطال ولا تدر أي فائدة، وتكون واجبة الدفع عند الطلب.

وتدرج المساهمة المقدمة إلى موارد التجديد في الصندوق بكامل قيمتها كحقوق مساهمة وكمبلغ مستحق لدى إيداع العضو المعني وثيقة مساهمته. وقد سُجّلت المبالغ المطلوبة من الدول الأعضاء بوصفها مساهمات والمبالغ المطلوبة الأخرى، بما فيها السندات الإذنية، في قائمة الموازنة، بقيمتها العادلة وفقاً للمعيار الدولي للمحاسبة رقم 39، عند المستوى 2 (انظر المذكرة 3).

(ب) المخصصات

تتمثل السياسة المتعلقة بإنشاء المخصصات مقابل مساهمات الدول الأعضاء المتأخرة الدفع في ما يلي:

(1) عندما يتأخر دفع قسط مقيد في وثيقة مساهمة أو دفع سحب من سند إذني عن موعد استحقاقه مدة 24 شهراً، يُحسب مخصص معادل لقيمة مجموع مدفوعات المساهمات المتأخرة أو مجموع قيمة السحوبات غير المدفوعة من السند الإذني (السندات الإذنية) المستحقة.

(2) عندما يتأخر دفع قسط مقيد في وثيقة مساهمة أو دفع سحب من سند إذني عن موعد استحقاقه مدة 48 شهراً أو أكثر، يُحسب مخصص معادل لمجموع قيمة مساهمات الدولة العضو المستحقة أو مجموع قيمة السند الإذني (السندات الإذنية) لهذه الدولة العضو المتصلة بفترة التمويل المعنية (أي فترة تجديد الموارد).

(3) تستخدم حالياً نهاية السنة المالية لتحديد فترتي الأربعة وعشرين شهراً والثمانية وأربعين شهراً.

(2) الاحتياطي العام

لا يجوز استخدام الاحتياطي العام إلا لأغراض يرخّص بها مجلس المحافظين، وقد أنشئ هذا الاحتياطي تسليماً بالحاجة إلى تغطية المخاطر المحتملة لتجاوز التزامات الصندوق لموارده نتيجة لتقلبات أسعار الصرف، وما يمكن أن يحدث من تأخير في استلام مدفوعات خدمة الدين، أو في استرداد المبالغ المستحقة للصندوق من استثمار أصوله السائلة. كما يهدف الاحتياطي المذكور إلى تغطية مخاطر تجاوز الالتزامات نتيجة انخفاض قيمة الأصول الناجم عن تقلبات القيمة السوقية للاستثمارات.

ويُراجع الاحتياطي العام كل ثلاث سنوات لتقييم مدى كفايته.

(3) الإيرادات المحتفظ بها

الكيانات التي يستضيفها الصندوق. لا تشكل هذه الكيانات جزءاً من أنشطة الصندوق الأساسية، ولذلك لا تُدرج في حساباته الموحدة، وهي الائتلاف الدولي المعني بالأراضي (سابقاً الائتلاف الشعبي لاستئصال الجوع والفقر)، وفرقة العمل الرفيعة المستوى المعنية بأزمة الأمن الغذائي العالمية، والآلية العالمية لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر.

(ج) احتساب العملات وتحويلها

تُقاس البنود المدرجة في القوائم المالية الموحدة باستخدام عملة البيئة الاقتصادية الرئيسية التي تعمل فيها الهيئة ("العملة الوظيفية"). وتُعرض القوائم المالية الموحدة بالدولار الأمريكي باعتبارها العملة الوظيفية والعملة المستخدمة في عرض القوائم المالية في الصندوق.

وتحوّل معاملات العملات الأجنبية إلى العملة الوظيفية باستخدام أسعار الصرف السائدة في تواريخ المعاملات المعنية، أو باستخدام سعر الصرف المنطبق. وتُدرج الأرباح والخسائر في أسعار الصرف الناجمة عن تصفية مثل هذه المعاملات ومن عمليات تحويل الأصول والخصوم النقدية المحددة بالعملات الأجنبية باستخدام أسعار صرف نهاية العام في قائمة الدخل الشامل.

وتحوّل النتائج والأوضاع المالية للكيانات/الصناديق التي تختلف عملتها الوظيفية عن عملة العرض إلى هذه العملة على النحو التالي:

- تُحوّل الأصول والخصوم والإيرادات والنفقات على أساس سعر الإقفال.
- تُدرج كل فوارق الصرف الناجمة على أنها مكون منفصل من مكونات حقوق المساهمة.

(د) قياس الأصول والخصوم المالية

• حقوق المساهمة

تضم هذه الحقوق العناصر الثلاثة التالية: (1) المساهمات (حقوق المساهمة)؛ (2) الاحتياطي العام؛ (3) الإيرادات المحتفظ بها.

(1) المساهمات (حقوق المساهمة)

(أ) معلومات أساسية عن المساهمات

تدفع مساهمات كل عضو في الصندوق، عندما يحين أجل سدادها، بعملة قابلة للتحويل الحر، باستثناء الأعضاء من الفئة الثالثة الذين كان من المسموح لهم أن يدفعوا مساهماتهم بعملاتهم سواء كانت قابلة للتحويل الحر أو لم تكن كذلك، حتى نهاية فترة التجديد الثالث للموارد. ويجب تقديم كل مساهمة من المساهمات نقداً،

اعتمد مجلس المحافظين في دورته الحادية والعشرين المعقودة في فبراير/شباط 1998 القرار 107/د-21 الذي وافق بموجبه على إنشاء صندوق مكرس لغرض محدد هو تقديم القروض لغزة والضفة الغربية. وأوقف العمل بالبند 1(ب) من المادة (7) من اتفاقية إنشاء الصندوق لهذا الغرض. ويجري تحويل المساعدة المالية، بما في ذلك القروض، إلى صندوق غزة والضفة الغربية بناءً على قرار المجلس التنفيذي. وفي حالة السداد، تُودى المدفوعات مباشرة إلى الموارد العادية للصندوق.

(3) مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

يشارك الصندوق في كل من المبادرة الأصلية والمبادرة المعززة لتخفيف ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون اللتين اتخذهما صندوق النقد الدولي والبنك الدولي باعتبار أن تلك المشاركة تشكل عنصراً من عناصر إطاره السياساتي الواسع لإدارة علاقات الشراكة التشغيلية مع البلدان التي تواجه خطر تحمل متأخرات مستحقة للصندوق في المستقبل بسبب أعباء خدمة ديونها. ويوفر الصندوق وفقاً لهذه المبادرة إعفاءات لتخفيف أعباء الديون عن طريق إسقاط جزء من التزامات خدمة الديون للبلد المستوفي للشروط عند استحقاق تلك الالتزامات.

وأنشأ الصندوق في عام 1998 حساب أمانة لمبادرة الديون. ويتلقى الحساب المذكور موارد من داخل الصندوق الدولي للتنمية الزراعية ومن مصادر أخرى، وهي موارد مخصصة تحديداً كتعويض لحساب (حسابات) تمويل القروض عن التخفيضات المقررة في مدفوعات تسديد القروض في ظل المبادرة. ومن المفترض أن يعيد حساب الأمانة تسديد المبالغ المعفاة من خدمة الديون على أساس "دفع الاستحقاقات أولاً بأول" (أي تخفيف الديون عند حلول موعد استحقاق التزامات خدمة الديون) في حدود الموارد المتاحة في حساب الأمانة.

ويوافق المجلس التنفيذي على تخفيف الديون لكل بلد من البلدان بالقيمة الحالية الصافية. وتُدرج القيمة الاسمية التقديرية للمكونات الأساسية لتخفيف الديون في إطار المخصصات المتركمة لمبادرة الديون، وكمبلغ يحمل على نفقات مبادرة الديون في قائمة الإيرادات والنفقات. وتخضع الفرضيات التي تقوم عليها هذه التقديرات لمراجعة دورية. وقد ارتكز حساب القيمة التقديرية لمخصصات مبادرة الديون على دراسات مستفيضة.

وتغطي التكلفة ويخفض المخصص المتركم لمبادرة الديون من خلال الإيرادات التي يجري تلقيها من المانحين الخارجيين تبعاً لتوفر تلك الموارد. ويخفض المخصص المتركم لمبادرة الديون عندما يُوفر تخفيف للديون من خلال حساب الأمانة.

تمثل الإيرادات المحتفظ بها فائض الإيرادات على النفقات بعد حسم آثار التغيرات في أسعار الصرف. ولأغراض التشغيلية، لا بدّ من الإشارة إلى قائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات الخاصة بالصندوق وحده (الذيل واو).

(هـ) القروض

(1) معلومات أساسية عن القروض

لا تقدم القروض من الصندوق إلا للدول النامية الأعضاء في الصندوق أو للمنظمات الحكومية الدولية التي يشترك فيها هؤلاء الأعضاء. ويجوز للصندوق أن يطلب، في الحالة الأخيرة، الحصول على ضمانات حكومية، أو غير ذلك من الضمانات. ويصبح القرض نافذ المفعول أو سارياً لدى استيفاء سائر الشروط اللازم استيفاؤها قبل نفاذ المفعول أو السريان. ويجوز البدء في صرف مبالغ القرض فور توقيعه.

تُعتمد كل قروض الصندوق وتسدّد مدفوعات القروض والفوائد بالعملة التي تحدّدتها اتفاقية القرض، وبمبالغ تعادل القيمة المستحقة بوحدة حقوق السحب الخاصة، وذلك على أساس أسعار الصرف المعمول بها في صندوق النقد الدولي في تاريخ الاستحقاق. وتصرف القروض المعتمدة للمقترضين وفقاً للأحكام الواردة في اتفاقية القرض.

تتمثل شروط الإقراض الراهنة في الصندوق بما يلي:

(أ) تُعفى القروض المقدمة بشروط تيسيرية للغاية من الفوائد ولكنها تتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75%) في السنة، ويبلغ أجل سدادها أربعين (40) سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها عشر (10) سنوات؛ (ب) تُعفى القروض المقدمة بشروط متشددة من الفوائد ولكنها تتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75%) في السنة، ويبلغ أجل سدادها عشرين (20) سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها عشر (10) سنوات؛ (ج) تدفع عن القروض المقدمة بشروط متوسطة فائدة يعادل سعرها السنوي خمسين في المائة (50%) من سعر الفائدة المرجعي المتغير الذي يحدده المجلس التنفيذي سنوياً، ويبلغ أجل سدادها عشرين (20) سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها خمس (5) سنوات؛ (د) تدفع عن القروض المقدمة بشروط عادية فائدة يعادل سعرها السنوي مائة في المائة (100%) من سعر الفائدة المرجعي المتغير الذي يحدده المجلس التنفيذي سنوياً، ويتراوح أجل سدادها بين خمس عشرة (15) وثمانية عشرة (18) سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها ثلاث (3) سنوات؛ (هـ) لا يُفرض رسم التزام على أي قرض.

(2) القروض المقدمة للدول غير الأعضاء

شهرًا، يتم إنشاء مخصص لكل مبالغ الأصل المستحقة للقروض المعنى والنقطة الزمنية التي ينبغي انطلاقا منها تحديد ما إذا كانت فترة ما قد انقضت هي تاريخ الموازنة ولم يتم الصندوق بشطب أي من قروضه.

(6) مركز عدم الاستحقاق

يكون عائد القروض على أساس الاستحقاق المحاسبي. ولا تُدرج الفوائد ورسوم خدمة القروض التي يتأخر سداد مبالغ منها لمدة تزيد على 180 يوماً كعائد إلا بعد تلقيها فعلياً. ويُتخذ ما يلزم من تدابير متابعة مع الحكومات المعنية بغية تسوية هذه الالتزامات.

(و) الاستثمارات

تشمل حافظة استثمارات الصندوق استثمارات يحتفظ بها للمتاجرة، ومجموعة معينة مختارة من الأوراق المالية يعتمد الصندوق الاحتفاظ بها حتى حلول موعد استحقاقها. ويقيّد الصندوق الاستثمارات التي يحتفظ بها للمتاجرة بالقيمة العادلة والاستثمارات المحتفظ بها حتى أجل استحقاقها على أساس تكلفة الاستهلاك. وتمثل القيمة العادلة القيمة التي يذكرها السوق في تاريخ قائمة الموازنة (القيمة العادلة عند المستوى 1، انظر المذكرة 3) وتُدرج الأرباح والخسائر المحصلة وغير المحصلة الناجمة عن الأوراق المالية في عائد الاستثمار حال نشوئها. كما تُدرج الأرباح والخسائر المحصلة وغير المحصلة الناجمة عن أسعار الصرف في حساب تقلبات أسعار الصرف فور ظهورها. وتُقيّد كل المشتريات والمبيعات الاستثمارية في تاريخ المتاجرة. كما تُقيّد الاستثمارات المشتقة بدايةً بالقيمة العادلة بتاريخ إبرام عقد من عقود الاستثمارات المشتقة ثم يعاد قياسها لاحقاً بقيمتها العادلة. ومعظم هذه الاستثمارات المشتقة تُستخدم كأدوات تغطية (مع أنها غير مؤهلة لمعاملتها كأدوات تغطية محاسبياً) لذا تدوّن التغييرات في القيمة العادلة لأي من هذه الوسائل المالية المشتقة فوراً في قائمة الإيرادات والنفقات.

(ز) النقدية ومعادلات النقدية

تشمل النقدية ومعادلات النقدية كلاً من النقدية في اليد والودائع في المصارف القابلة للسحب عند الطلب. كما تشمل الاستثمارات القابلة للتحويل على الفور في تاريخ قائمة الموازنة. واستثنيت الأسهم والاستثمارات الصافية المستحقة والاستثمارات المحتفظ بها حتى أجل استحقاقها من الاستثمارات القابلة للتحويل على الفور لأغراض التدفقات النقدية.

(ح) المساهمات (من غير حقوق المساهمة)

تدوّن المساهمات للموارد من غير موارد التجديد كإيرادات في الفترة التي يتم فيها تكبد النفقات المعنية. وبالنسبة لأنشطة

وفي نوفمبر/تشرين الثاني 2006، مُنح الصندوق الدولي للتنمية الزراعية إمكانية الوصول إلى الموارد الأساسية لحساب أمانة مبادرة الديون في البنك الدولي، بغية المساعدة في تمويل تخفيف الديون المستحقة عند وصول البلدان إلى نقطة الإنجاز. ويُقدّم التمويل بالقيمة الصافية الحالية.

(4) قياس القروض

وفقاً للمعيار الدولي للمحاسبة رقم 39، تُقيّد القروض بدايةً بالقيمة العادلة في اليوم الأول، وفيما بعد تقاس بتكلفة الاستهلاك باستخدام طريقة الفائدة النافذة. وتُحسب القيمة العادلة بتطبيق معدلات خصم على التدفقات النقدية التقديرية للمستقبل، على أساس كل قرض على حدة، بالعملة التي سُجل بها القرض، في وقت إقفال القرض (أي عندما يُصرف القرض بالكامل) باستخدام نموذج معين. وتحسب معدلات الخصم بالإشارة إلى منحنى الفوائد المقدر لسنة الإغلاق، بناءً على العملة المكفول بها كل قرض. ولا يعدل عامل الخصم المطبق مقابل مخاطر الائتمان للبلد بسبب الاحتمالات الضئيلة للغاية بحدوث تأخر عن السداد في حافظة قروض الصندوق. غير أنه يتم استعراض القروض المستحقة لأغراض الاستهلاك على أساس كل قرض على حدة، حيث يوجد دليل موضوعي على أن القروض مستهلكة. وتدرج تقنية التقييم بالقيمة العادلة ضمن المستوى 2 (انظر المذكرة 3).

(5) المخصص المتراكم لخسائر الاستهلاك

يؤدي التأخير في تلقي مدفوعات القروض إلى خسائر في القيمة الحالية بالنسبة للصندوق لأنه لا يفرض أي رسوم أو فوائد إضافية على الفوائد ورسوم القروض المتأخرة. ويستند المخصص إلى الفرق بين القيمة الرسمية للأصول والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المقدرة في المستقبل، مخصومة بسعر الفائدة الفعلي الأصلي للأصول المالية (أي سعر الفائدة النافذ محسوباً في وقت قيده أول مرة). وفي الحالات التي يتعدى فيها بدرجة معقولة من اليقين تقدير التدفقات النقدية المنتظرة لقرض ما (كما هو الأمر في كل الحالات التي تم فيها حتى هذا التاريخ إنشاء مخصص)، فإن من الجائز اتباع نهج بديل يعتمد طريقة مماثلة للمعيار المستخدم في إنشاء مخصصات لمساهمات الدول الأعضاء. ويعني ذلك إنشاء مخصص لأقساط القروض المتأخرة لمدة تزيد على 24 شهراً. كما ينشأ مخصص لنفس أقساط القروض المتأخرة لمدة تقل عن 24 شهراً. وحال الوصول إلى فترة الحفز هذه، فإن جميع المبالغ المتأخرة في ذلك الوقت تعتبر في وضع إنشاء المخصصات، حتى في حالة القيام لاحقاً بتسديد جزء من مجموع الدين المستحق وفي الحالات التي تنقضي فيها فترة تتجاوز 48

الزراعية. وتنفذ مشروعات إطار القدرة على تحمل الديون على مدى زمني ممتد وتسجل مبالغ التمويل كنفقات في قائمة الدخل الشامل في الفترة التي تستوفي فيها شروط صرف الأموال للجهة المتلقية.

(ك) سلف إطار حساب أمانة المرفق الإسباني للتمويل المشترك لأغراض الأمن الغذائي

أنشئ حساب الأمانة الإسباني في عام 2010. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2010، تلقى حساب الأمانة قرضاً بمبلغ 285.5 مليون يورو (383.0 مليون دولار أمريكي) من إسبانيا. واحتسبت هذه الخصوم بالقيمة العادلة عند المستوى 2 (انظر المذكرة 3). وسوف تستخدم هذه الأموال لتقديم قروض إلى الجهات المقترضة من الصندوق وفقاً لإجراءات الصندوق (باستثناء البلدان المشمولة بإطار القدرة على تحمل الديون).

وسوف يوائم حساب الأمانة مدفوعات السداد مع مدفوعات سداد القروض المستلمة من البلدان المقترضة على امتداد 45 سنة وفترة سماح مدتها خمس سنوات. وسوف تسدد لإسبانيا فائدة بسعر الفائدة المتغير لمدة 12 شهراً على معاملات اليورو فيما بين المصارف. وسوف تسدد الفائدة لإسبانيا في 15 يناير/كانون الثاني من كل عام وتحتسب على أساس الاستحقاق.

وسوف تُستثمر السيولة المتاحة في حساب الأمانة وفقاً لسياسة استثمار تكفل السيولة اللازمة لاحتياجات عمليات الصرف وتحقق في الوقت نفسه العائد الكافي المعدل حسب المخاطر.

وسيجري الاحتفاظ بفائض إيرادات الاستثمار في حساب احتياطي للسماح للصندوق بإدارة المخاطر.

وفي حالة ما إذا تبين أن حساب الأمانة الإسباني ليست لديه الموارد الكافية للوفاء بالتزامات السداد، ستوفر إسبانيا أموالاً إضافية.

(ل) خطط الموظفين

(1) التزامات المعاشات التقاعدية

يشارك الصندوق الدولي للتنمية الزراعية في عضوية الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة الذي أنشأته الجمعية العامة للأمم المتحدة لتوفير المزايا المتعلقة بحالات التقاعد، والوفاء، والعجز وما يتصل بها إلى الموظفين المعنيين. ويشكل الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية خطة لتمويل مزايا محددة. ويتمثل الالتزام المالي للصندوق إزاء صندوق المعاشات التقاعدية في مساهمته الإلزامية بنسبة تحددها الجمعية العامة للأمم المتحدة بالإضافة إلى أي نصيب في مدفوعات العجز الاكتواري بموجب المادة 26 من لوائح صندوق المعاشات. ولا تستحق مدفوعات العجز هذه إلا بعد أن

التمويل المشترك، فإن المساهمات الواردة تسجل كإيرادات في الفترة التي تصبح فيها المنحة ذات الصلة نافذة. أما المساهمات المتصلة بالمنح البرمجية، والموظفين المهنيين المزمالمين، والبرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للأمن الغذائي، والأموال المتممة الأخرى فتسجل في قائمة الموازنة على أنها إيرادات مؤجلة وتسجل كإيراد بمقدار النفقات المرتبطة بالمشروعات في قائمة الإيرادات والنفقات. وحين توفر بنود مخصصة في الاتفاقيات مع الجهات المانحة، فإن المساهمات الواردة (بما فيها نفقات الإدارة) وما تحققه من فوائد، والتي لم يتم بعد تكبد نفقات مباشرة بشأنها، تُؤجل إلى فترات مقبلة لمناظرتها مع التكاليف المعنية. ويتماشى ذلك مع المبدأ المحاسبي المعتمد بشأن الأموال المتممة المجمعة للصندوق ويبيح عرض الطابع الأساسي لهذه الأرصدة بشكل أوضح. ويتضمن الذيل دال-1 قائمة بهذه المساهمات.

قدمت جهات مانحة منفردة موارد بشرية (موظفين مهنيين مزمالمين) للمساعدة في أنشطة الصندوق. وتسجل المساهمات الواردة من الجهات المانحة بوصفها إيرادات وتدرج النفقات ذات الصلة في تكاليف الموظفين.

(ط) المنح

إن اتفاقية إنشاء الصندوق تخوله حق تقديم المنح للدول الأعضاء أو للمنظمات الحكومية الدولية التي يشترك فيها هؤلاء الأعضاء، وذلك بالشروط التي يراها الصندوق ملائمة.

تُعيد المنح كنفقات فور نفاذ المقدار المعتمد وكخصوص بالنسبة للمقادير غير المصروفة، وذلك بالقيمة العادلة بموجب المعيار الدولي للمحاسبة رقم 39 (القيمة العادلة عند المستوى 2، انظر المذكرة 3). وعقب موافقة المجلس التنفيذي على تعديلات الشروط العامة لتمويل التنمية الزراعية (في أبريل/نيسان 2009)، تصبح المنح نافذة المفعول لدى سريانها، عندما يكون للجهة المتلقية أن تتكبد النفقات المؤهلة.

وتقيد المبالغ الملتزمة من الأرصدة غير المصروفة كبنود مقابل للنفقات في الفترة التي تحدث فيها.

(ي) إطار القدرة على تحمل الديون

تحصل البلدان المستوفية لشروط الإقراض بشروط تيسيرية للغاية، بموجب إطار القدرة على تحمل الديون، على مساعدة مالية في شكل منح بدلا من القروض. وتعوض مبالغ أصل القرض الضائعة المستحقة للصندوق أولاً بأول (تبعاً لجدول الاستهلاك الذي يستند إليه القرض) من الدول الأعضاء بينما تُلغى الفوائد. ويتم التفاوض على تعويض أصل القرض خلال مشاورات تجديد الموارد المقبلة. ويخضع التمويل من خلال إطار القدرة على تحمل الديون للشروط العامة لتمويل التنمية

نهاية الخدمة الطويلة نتيجةً للخدمات التي قدمها الموظفون حتى تاريخ قائمة الموازنة.

(ن) الضرائب

الصندوق وكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة وهو يتمتع، بصفته هذه، بمزايا الإعفاء الضريبي بموجب اتفاقية امتيازات الوكالات المتخصصة للأمم المتحدة وحصاناتها لعام 1947، والاتفاقية المبرمة بين جمهورية إيطاليا والصندوق بشأن مقره الدائم. وتُخصم الضرائب المحصلة عن المجالات التي لم يشملها الإعفاء بعد مباشرةً من عائد الاستثمارات ذات الصلة.

(س) تدوين الإيرادات

يكون عائد رسوم الخدمة والعائد من مصادر أخرى على أنه من الإيرادات في الفترة التي يتم فيها تكبد النفقات المعنية (السلع المسلمة أو الخدمات المقدمة).

(ع) الأصول الثابتة - الأصول غير ملموسة

تجري رسمة المشتريات الرئيسية للممتلكات والأثاث والمعدات. ويحتسب الاستهلاك على أساس القسط الثابت على العمر الافتراضي المقدر لكل أصل من الأصول المشتراة الواردة أدناه:

- التركيبات والتجهيزات للمعدات المعمرة 10 سنوات
- الأثاث 5 سنوات
- معدات مكتبية 4 سنوات

وترسمل تكاليف تطوير البرمجيات كأصول غير ملموسة إن كان سينجم عنها منافع اقتصادية في المستقبل. ويحتسب الاستهلاك على أساس القسط الثابت على العمر الافتراضي المقدر للبرمجيات (من سنتين إلى خمس سنوات). وتتم رسمة التحسينات الإيجارية كأصول غير ملموسة. ويحتسب الاهلاك على أساس ثابت على مدار مدة صلاحيتها التقديرية (مدة استئجار مقر الصندوق).

(ف) موارد الصندوق المتاحة لعقد الالتزامات

الموارد المتاحة لعقد الالتزامات هي الموارد من العملات القابلة للتحويل الحرّ حسب تحديدها في البند 1 من المادة 4 من اتفاقية إنشاء الصندوق، والتي ساهم بها الأعضاء وغيرهم، أو كانت أو ستكون حصيداً للعمليات، أو مدفوعات سداد القروض المقدمة من المقترضين، ما لم يكن قد تم بالفعل الالتزام بهذه الموارد على ذمة قروض ومنح، أو تم رصدها في الاحتياطي العام.

وفيما يلي سياسة تحديد الموارد المتاحة لعقد الالتزامات:

(1) تقتصر الموارد المتاحة لعقد الالتزامات على المدفوعات الفعلية المقبوضة في شكل مبالغ نقدية أو سندات إذنية. وتستبعد من الموارد المتاحة لعقد الالتزامات قيمة وثائق

تطبق الجمعية العامة أحكام المادة 26 بعد أن تقرر أنّ هناك حاجة إلى مدفوعات للعجز استناداً إلى تقدير مدى الكفاية الاكتوارية لصندوق المعاشات في تاريخ التقييم. وحتى تاريخ إعداد هذا التقرير لم تكن الجمعية العامة للأمم المتحدة قد لجأت إلى تطبيق هذه الأحكام.

والأسلوب الاكتواري المتبع في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة هو أسلوب "إجمالي المجموعة المفتوحة". وتحمل تكلفة توفير المعاشات التقاعدية على قائمة الدخل الشامل بحيث توزع التكلفة المنتظمة على امتداد سنوات خدمة الموظفين وفقاً للمشورة التي يقدمها الخبراء الاكتواريون الذين يجرون تقييماً كاملاً لخطة الفترة مرة كل عامين. وتعرض الخطة المؤسسات المشاركة إلى مخاطر اكتوارية تتعلق بالموظفين الحاليين والسابقين للمؤسسات الأخرى، مما يؤدي إلى عدم توفر أساس متسق وموثوق لتوزيع الالتزامات، وتخطيط أصول وتكاليف المؤسسات المنفردة المشاركة في الخطة. ولا يستطيع الصندوق، شأنه في ذلك شأن المنظمات المشاركة الأخرى، أن يحدد حصته في الوضع المالي الأساسي لخطة التقاعد وأدائها بقدر كاف من الموثوقية لأغراض المحاسبة، ولذا فهو لم يقيد أية أصول في حساباته في هذا الصدد، ولم يُدرج أي معلومات ذات صلة مثل العائد الذي تدره أصول الخطة.

(2) خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة

يشارك الصندوق في خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة التي تديرها منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة من أجل الموظفين الذين يتلقون معاشاً تقاعدياً من الأمم المتحدة، والموظفين السابقين المؤهلين، وذلك على أساس اقتسام التكاليف. وتعمل خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة على أساس دفع المستحقات أولاً بأول، وتغطي تكاليفها السنوية من الميزانيات السنوية وإشتراكات الموظفين. ومنذ عام 2006، يُجرى تقييم مستقل كل سنة.

ووفقاً للمعيار الدولي للمحاسبة رقم 19، أنشأ الصندوق حساب أمانة يحوّل إليه الأموال اللازمة لتغطية التزاماته الاكتوارية.

(م) المخصصات

ترصد المخصصات حين يكون على الصندوق التزام حالي قانوني أو ضمني ناجم عن أحداث سابقة، ومن المحتمل أن يحتاج الأمر إلى تدفق موارد من الصندوق من أجل الوفاء بهذا الالتزام، ويمكن إجراء تقدير موثوق لمقدار هذا الالتزام. وتُفيد مستحقات الموظفين من الإجازة السنوية ومستحقات الخدمة الطويلة عندما تصبح مستحقة للموظفين. ويُرصد مخصص لتسديد الخصوم المقدرة لمستحقات الإجازة السنوية ومستحقات

وتُصنّف الأصول والخصوم المالية المسجلة بالقيمة العادلة في قائمة الموازنة على أساس المدخلات في تقنيات التقويم كما يلي:

المستوى 1: الأصول والخصوم المالية التي تستند قيمها إلى الأسعار غير المعدلة للأصول أو الخصوم المماثلة في الأسواق النشطة.

المستوى 2: الأصول والخصوم المالية التي تستند قيمها إلى الأسعار غير المعدلة للأصول أو الخصوم المماثلة، أو إلى نماذج التسعير التي يمكن ملاحظة جميع المدخلات الهامة لها، بصورة مباشرة أو غير مباشرة بالنسبة لمعظم كامل فترة الأصول أو الخصوم.

المستوى 3: الأصول والخصوم المالية التي تستند قيمها إلى الأسعار أو تقنيات التقويم التي تتطلب مدخلات لا يمكن ملاحظتها ومهمة لقياس القيمة العادلة الكلية.

(2) مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

وقد استخدمت أحكام مهمة في حساب الخسائر التقديرية لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون ومدفوعات القروض المتأخرة. وتشمل الافتراضات الرئيسية التي تستند إليها الحسابات سعر الصرف القائم بين وحدات حقوق السحب الخاصة والدولار الأمريكي، وتوقيت أهلية التخفيف من الديون، ومستوى الصرف.

(ب) الأحكام الحرجة في تطبيق السياسات المحاسبية

(1) احتساب القيمة العادلة

يلزم احتساب القيمة العادلة كي يفي الصندوق بالمعايير الدولية للإبلاغ المالي. وقدّمت مطابقات بين القياس بالقيمة العادلة والتكلفة المستهلكة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية والقيم الاسمية للقروض، والمبالغ المستحقة القبض، والمنح غير المصروفة، والإيرادات المؤجلة.

المذكرة 4

أرصدة النقدية والاستثمارات

تحليل الأرصدة (الموحدة)

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
715 856	389 764	النقدية غير المقيدة
507	505	النقدية الخاضعة للقيود
716 363	390 269	المجموع الفرعي للنقدية
2 110 139	1 954 168	الاستثمارات غير المقيدة المسجلة بسعر السوق
397 662	811 641	الاستثمارات المحفوظ بها حتى أجل الاستحقاق
451	429	الاستثمارات الخاضعة للقيود
2 508 252	2 766 238	المجموع الفرعي للاستثمارات
3 224 615	3 156 507	مجموع النقدية والاستثمارات

المساهمة التي لم تدفع بعد في صورة مبالغ نقدية أو سندات إذنية.

(2) رصدت مخصصات للسندات الإذنية المتأخرة السداد.

(3) تُسجّل السندات الإذنية والالتزامات بالقروض (القروض النافذة غير المصروفة، والقروض الموافق والموقع عليها لكنها لم تصبح نافذة بعد، والقروض التي لم تُوفّق بعد) والمنح غير المصروفة بالقيمة الاسمية في قائمة الموارد المتاحة للالتزام لأن هذا تقرير تشغيلي لأغراض الإدارة فقط ولذلك لا يخضع لمتطلبات التقارير المالية المذكورة في المعيار الدولي للمحاسبة رقم 39.

(4) يتمتع المجلس التنفيذي بصلاحيّة استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً بصورة حصرية وحذرة للتعويض، سنة بعد أخرى، عن تقلبات الموارد المتاحة لعقد الالتزامات وللعمل كمورد احتياطي. وقد استخدمت هذه السلطة في عام 2011، كما في السابق، وذلك لأنّ الموارد العادية لم تكن كافيةً للوفاء بالالتزامات القروض والمنح.

ويعتبر أن هناك التزاماً بالقروض أو المنحة عندما تعتمده السلطات المختصة. ولا بد على وجه الخصوص من موافقة المجلس التنفيذي على القروض والمنح الكبيرة. ويستعرض المجلس التنفيذي قائمة بالموارد المتاحة لعقد الالتزامات في كل دورة من دوراته لضمان توفر الموارد اللازمة لتغطية القروض والمنح المعروضة عليه لإقرارها في دورته أو التي يتوقع إقرارها من خلال إجراء انقضاء المدة قبل جلسته التالية.

المذكرة 3

التقديرات والأحكام المحاسبية الحرجة

(أ) التقديرات والافتراضات المحاسبية الحرجة

تُقيم التقديرات والأحكام بصورة متواصلة، وهي تستند إلى الخبرة التاريخية وإلى عوامل أخرى، بما في ذلك توقعات الأحداث المقبلة التي يُعتقد أنها معقولة في ظل الظروف القائمة. ولما تماثل التقديرات المحاسبية الناجمة، بحكم طبيعتها، النتائج الفعلية المعنية. وتُعرض فيما يلي التقديرات والافتراضات التي تنطوي على مخاطر كبيرة بشأن أحداث تعديل مهم على المبالغ المسجلة للأصول والخصوم ضمن السنة المالية التالية.

(1) القيمة العادلة والتكاليف المستهلكة للقروض، والمنح غير المصروفة، والإيرادات المؤجلة، والسندات الإذنية، والمساهمات المطلوبة.

وتُحدد القيمة العادلة للضوك المالية غير المتاجر بها في الأسواق النشطة باستخدام تقنيات التقييم.

تشمل الاستثمارات ذات العائد الثابت والنقدية 811 641 000 دولار أمريكي من الاستثمارات المحتفظ بها حتى أجل استحقاقها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 (397 662 000 دولار أمريكي في 2010).

وتضمنت الحركة السنوية للحافظة المحتفظ بها حتى أجل استحقاقها انخفاضاً بما يعادل 3 423 000 دولار أمريكي بسبب انخفاض قيمة أحد السندات. ونظراً لتحديد الدليل الضروي في انخفاض القيمة، وبنهاية العام سجلت الإدارة هذا السهم بالقيمة السوقية واعترفت بالخسائر ذات الصلة في العائد المتحقق من النقدية والاستثمارات (انظر المذكرة 17).

(3) تركيب حافظة الاستثمارات حسب العملات (موحدة)

كان تركيب النقدية والاستثمارات حسب العملات في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو التالي:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
1 319 953	1 301 498	اليورو
392 977	244 308	الين الياباني
237 269	318 635	الجنيه الإسترليني
1 205 610	1 250 358	الدولار الأمريكي
3 155 809	3 114 799	مجموع حافظة النقدية والاستثمارات

(4) تركيب حافظة الاستثمارات حسب آجال الاستحقاق

(الموحدة)

كان تركيب النقدية والاستثمارات حسب آجال الاستحقاق في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو التالي:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
1 087 772	955 009	مستحقة خلال عام أو أقل
1 653 319	1 637 861	المستحق بعد عام واحد إلى خمسة أعوام
205 454	278 509	مستحقة من خمسة إلى عشرة أعوام
209 264	243 420	مستحقة بعد عشرة أعوام
3 155 809	3 114 799	مجموع حافظة النقدية والاستثمارات

وبلغ متوسط آجال استحقاق استثمارات العائد الثابت ضمن حافظة الاستثمارات الموحدة 47 شهراً في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 (41 شهراً في عام 2010).

وفيما يلي تركيب الحافظة حسب الكيانات حتى 31 ديسمبر/كانون الأول:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
2 591 048	2 496 741	الصندوق
57 796	65 771	حساب أمانة خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة
9 292	25 935	حساب أمانة مبادرة تخفيف الديون
5 791	18 995	البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي
146 655	119 164	لأمن الغذائي
383 012	388 622	الأموال المتممة
31 021	41 279	حساب الأمانة الإسباني
		مبادرة تخفيف ديون هايتي (الذيل ياء)
3 224 615	3 156 507	مجموع النقدية والاستثمارات

(1) النقدية والاستثمارات الخاضعة للقيود

النقدية والاستثمارات التي يحتفظ بها الصندوق بعملة غير قابلة للتحويل الحر حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 بلغت 54 000 دولار أمريكي (57 000 دولار أمريكي في عام 2010) و430 000 دولار أمريكي (451 000 دولار أمريكي في عام 2010)، على التوالي.

ووفقاً لاتفاقية إنشاء الصندوق، فإن المبالغ التي دفعتها الدول الأعضاء من الفئة الثالثة، كل بعملته، على ذمة المساهمات الأولية أو الإضافية، تخضع لقيود عند استخدامها.

وقام الصندوق في عام 2010 بفتح حساب ضمان بلغ رصيده 451 440 دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 (450 588 دولار أمريكي في عام 2010).

(2) تركيب حافظة الاستثمارات حسب الوسائل المالية (الموحدة)

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011، بلغت القيمة السوقية للنقدية والاستثمارات، بما في ذلك المبالغ المستحقة والمطلوبة بعد استبعاد العملات الخاضعة لقيود وغير القابلة للتحويل، 3 114 799 000 دولار أمريكي (3 155 809 000 دولار أمريكي في عام 2010)، وهي تتألف من الوسائل التالية:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
715 856	389 764	النقدية
2 323 253	2 561 399	الوسائل المالية ذات العائد الثابت
13 069	(503)	قيمة الأرباح/(الخسائر) غير المحصلة للعقود الأجلة المباشرة
171 705	205 443	الودائع لأجل وغير ذلك من التزامات المصارف
(226)	(3 955)	قيمة الأرباح/(الخسائر) غير المحصلة للعقود الأجلة
-	2	عقود الخيار
3 223 657	3 152 150	مجموع النقدية والاستثمارات
71 019	120 479	المبالغ المطلوبة للصندوق من الاستثمارات المبيعة
(138 867)	(157 830)	المبالغ المستحقة على الصندوق من الاستثمارات المشتركة
3 155 809	3 114 799	مجموع حافظة الاستثمارات

(أ) إدارة المخاطر المالية

تتعرض أنشطة استثمارات الصندوق لمجموعة متنوعة من المخاطر المالية التي تشمل مخاطر الأسواق، ومخاطر الائتمان، ومخاطر العملات، ومخاطر الإيداع، ومخاطر السيولة، وكذلك مخاطر رأس المال، التي تعتبر شاغلا مستمرا ولكنها تقتصر على حافظة الاستثمارات.

(1) مخاطر الأسواق

تنوزع حافظة استثمارات الصندوق على عدد من فئات الأصول في المجموعة النظرية ذات العائد الثابت بما ينسجم مع سياسة الاستثمار في الصندوق. ومن حين لآخر، اتخذت إدارة الصندوق تدابير تكتيكية قصيرة الأجل لحماية الحافظة الشاملة من ظروف السوق غير المواتية.

وتُدار استثمارات النقدية والاستثمارات المحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق داخلياً؛ أما الاستثمارات المسجلة بسعر السوق فنفوض إدارتها إلى 8 مديرين خارجيين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011.

ويبين الجدول 1 الأوزان الترجيحية والمبالغ لكل فئة من فئات الأصول في الحافظة الشاملة إضافة إلى الأوزان النسبية وفقاً لسياسة الاستثمار في 31 ديسمبر/كانون الأول من عامي 2011 و 2010. وتتعلق البيانات بالصندوق وحده.

الجدول 1

أوزان فئات الأصول وأوزان سياسة الاستثمار (الصندوق

وحده)

في 31 ديسمبر/كانون الأول من عامي 2011 و 2010

فئة الأصول	الحافظة		سياسة الاستثمار
	بملايين الدولارات	%	
2011			
السيولة المالية القصيرة الأجل	199.9	8.1	5.5
حافظة السندات المحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق	383.9	15.6	15.6
حافظة السندات الحكومية	950.5	38.7	43.5
الحافظة المتنوعة ذات الدخل الثابت	413.9	16.9	15.4
الحافظة المرتبطة بمعدل التضخم	507.3	20.7	20.0
المجموع	2 455.5	100.0	100.0

فئة الأصول	الحافظة		سياسة الاستثمار
	بملايين الدولارات	%	
2010			
السيولة المالية القصيرة الأجل	182.6	7.2	5.5
السندات المحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق	397.7	15.8	15.8
السندات الحكومية	1 013.7	40.2	43.5
الحافظة المتنوعة ذات الدخل الثابت	444.2	17.6	15.2
الحافظة المرتبطة بمعدل التضخم	484.6	19.2	20.0
المجموع	2 522.8	100.0	100.0

وتدار كل فئة من فئات الأصول وفقاً للمبادئ التوجيهية الخاصة بها. وتعالج المبادئ التوجيهية طائفةً من مخاطر الأسواق عن طريق فرض قيود على أهلية الوسائل المالية وعلى نشاط مديري الحوافظ وذلك من خلال تحديد:

- 1 - معدلات معيارية محددة مسبقاً وحدود للانحرافات عن المعدلات المعيارية فيما يخص حدود خطأ التتبع
- 2 - الحدود الدنيا للائتمان (انظر البند (2) مخاطر الائتمان)

ويبين الجدول 2 أدناه المؤشرات المعيارية لكل حافظة.

الجدول 2

المؤشرات المعيارية حسب الحافظة

المؤشر المعياري	الحافظة
لا ينطبق	السيولة المالية القصيرة الأجل
مؤشر جي. بي. مورغان للسندات الحكومية المتداولة عالمياً (سنة واحدة إلى 3 سنوات)، المعد خصيصاً للعملات الأربعة الداخلة في تقيوم سلة حقوق السحب الخاصة	حافظة السندات الحكومية
مؤشر باركليز الإجمالي في الولايات المتحدة (فئة Aa+ فما فوق)، ومؤشر باركليز الإجمالي في الولايات المتحدة (فئة Aa+ فما فوق) باستثناء الأوراق المالية المضمونة بأصول والأوراق المالية المضمونة برهون تجارية	السندات المتنوعة ذات الدخل الثابت
مؤشر باركليز كايبتال للسندات الحكومية العالمية المرتبطة بمعدل التضخم (سنة واحدة إلى 10 سنوات)	السندات المرتبطة بمعدل التضخم
معايير القطاع الموسع ذي الأوزان المتشابهة (بحسب داخلياً مرة كل ثلاثة أشهر)	السندات المحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق

وتجري التسوية مقابل التعرض لمخاطر الأسواق من خلال تعديل مدة الحافظة، وذلك على أساس توقع تغيرات الأسعار السوقية للأوراق المالية.

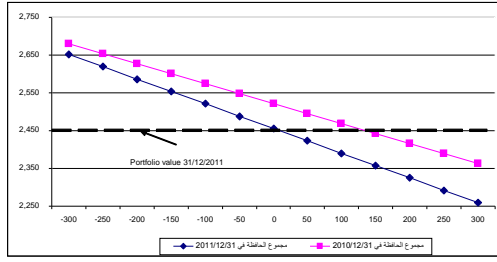
ويبين الحد الأقصى لأجل الحافظة عند الحدود التالية:

- سنة واحدة أكثر من المتوسط المعياري لفئة أصول السندات الحكومية المتداولة عالمياً.
- سنتان أكثر من المتوسط المعياري لفئة الأصول المتنوعة ذات الفائدة الثابتة.
- سنتان أكثر من المتوسط المعياري لفئة أصول السندات المرتبطة بمعدل التضخم.

ويبين الجدول 3 متوسط آجال حوافظ استثمارات الصندوق بالسنوات في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010 والآجال المعيارية لكل منها.

الجدول 3

تحليل الحساسية لقيمة حافظة الاستثمارات (الصندوق وحده)
(بملايين الدولارات الأمريكية)



في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011، لو كان المستوى العام لأسعار الفائدة في أسواق عملات حقوق السحب الخاصة أعلى/أقل بمقدار 300 نقطة أساس (وهو عبارة عن تحول مواز في منحنيات العائد)، لكان عائد الحافظة الشاملة لاستثمارات الصندوق أقل (أعلى) بمقدار 196 مليون دولار أمريكي كنتيجة للخسائر (الأرباح) الرأسمالية في الجزء المسجل بسعر السوق من الحافظة.

ويبين الجدول 5 حدود خطأ التتبع المحددة في المبادئ التوجيهية للاستثمار. ويمثل خطأ التتبع الانحراف المعياري السنوي للعائد مقابل معدله المعياري، وهو مقياس للمخاطر الفعلية التي تؤخذ في إدارة حافظة معينة.

الجدول 5

نطاقات خطأ التتبع حسب الحافظة

خطأ التتبع (بالنسبة السنوية في السنة)	الحافظة
1.00-0.75	حافظة السندات الحكومية
1.00-0.75	الحافظة المتنوعة ذات الفائدة الثابتة
2.00	الحافظة المرتبطة بمعدل التضخم

وقد بلغ خطأ التتبع لحافظة الاستثمارات في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011، بناءً على سجلات فترة ثلاث سنوات، 0.38 في المائة.

(2) مخاطر الائتمان

تحدّد المبادئ التوجيهية للاستثمار الحدود الائتمانية الدنيا لأهلية الأوراق المالية والجهات النظيرة. وتحدد أهلية المصارف والإصدارات من السندات على أساس التصنيفات التي تضعها الوكالات الرئيسية المعنية بتقدير الأهلية الائتمانية. ويبين الجدول 6 الحد الأدنى للتصنيفات الائتمانية للحافظة الشاملة لاستثمارات الصندوق حسب ما تسمح به المبادئ التوجيهية للاستثمار.

متوسط آجال الحوافظ والآجال المعيارية بالسنوات (الصندوق وحده)

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010 و2011

الحافظة	الأجل المعياري		الحافظة	
	2010	2011	2010	2011
السببلة القصيرة الأجل	-	-	-	-
السندات الحكومية	1.8	2.0	1.7	1.8
السندات المتنوعة ذات الفائدة الثابتة	4.6	4.4	4.4	4.6
السندات المرتبطة بمعدل التضخم	5.0	5.1	2.9	6.0
السندات المحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق	2.3	2.3	2.3	2.3
المتوسط الإجمالي	3.7	2.5	3.1	2.6

ويظهر تحليل الحساسية للحافظة الشاملة لاستثمارات الصندوق في الجدول 4 كيف أن تحولاً موازياً في منحني العائد (من -300 إلى +300 من نقاط الأساس) سيؤثر على قيمة حافظة الاستثمارات في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011.

الجدول 4

تحليل الحساسية لحافظة استثمارات الصندوق (الصندوق وحده)

الفرق بنقاط الأساس في منحني العائد (الأمريكية)	2010		2011	
	التغير في قيمة الحافظة المدارة خارجياً (ملايين الدولارات الأمريكية)	التغير في قيمة الحافظة المدارة خارجياً (ملايين الدولارات الأمريكية)	التغير في قيمة الحافظة المدارة خارجياً (ملايين الدولارات الأمريكية)	التغير في قيمة الحافظة المدارة خارجياً (ملايين الدولارات الأمريكية)
300-	2 681	159	2 652	196
250-	2 654	132	2 619	164
200-	2 628	106	2 586	131
150-	2 602	79	2 554	98
100-	2 575	53	2 521	65
50-	2 549	26	2 488	33
0	2 522	-	2 456	-
50	2 496	(26)	2 423	(33)
100	2 469	(53)	2 390	(65)
150	2 443	(79)	2 357	(98)
200	2 417	(106)	2 325	(131)
250	2 390	(132)	2 292	(164)
300	2 364	(159)	2 259	(196)

ويبين الرسم البياني أنناه العلاقة السلبية بين العائدات وقيمة الحافظة ذات العائد الثابت.

وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 بلغت القيمة العادلة للاستثمارات المحتفظ بها حتى أجل استحقاقها 390 952 000 دولار أمريكي (407 098 000 دولار أمريكي في عام 2010). وكان هيكل مواعيد استحقاق الاستثمارات المحتفظ بها حتى أجل استحقاقها في 31 ديسمبر/كانون الأول كالتالي:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	فترة الاستحقاق
72 555	75 833	أقل من سنة واحدة
76 362	72 642	سنة إلى سنتين
74 560	76 142	سنتان إلى ثلاث سنوات
81 285	80 891	ثلاث إلى أربع سنوات
82 110	68 153	أربع إلى خمس سنوات
10 790	10 228	خمس إلى ست سنوات
397 662	383 889	المجموع

جميع الاستثمارات المستحقة خلال أقل من سنة لها فترة استحقاق تزيد عن ثلاثة أشهر من تاريخ شرائها.

(4) مخاطر العملات

تُستخدم حافظة استثمارات الصندوق للتقليل من مخاطر العملات الشاملة للصندوق. تتعلق معظم التزامات الصندوق بالمنح والقروض غير المصروفة والمعينة بحقوق السحب الخاصة. ولذا، يُحتفظ بالأصول الشاملة للصندوق، بقدر الإمكان، بالعملات الداخلة في تقويم سلة حقوق السحب الخاصة وبالمبالغ والنسب المحددة في هذه السلة. وبالمثل، تقابل الاحتياطي العام والتزامات المنح المعينة بالدولار الأمريكي أصول محددة بالدولار الأمريكي.

ويجرى عادةً رصد لحالة مواعيد الأصول مع سلة تقويم حقوق السحب الخاصة على أساس شهري.

وفي حالة عدم المواعيد التي تُعتبر دائمة ومهمة، تتخذ الإدارة إجراءات لإعادة المواعيد عبر تغيير نسب العملات في حافظة استثمارات الصندوق بغية إعادة مواعيد الأصول الإجمالية مع الأوزان المنشودة لحقوق السحب الخاصة.

ويبين الجدول 8 مدى ملائمة العملات بالنسبة لأصول الصندوق الشاملة الخاضعة لمواعيد حقوق السحب الخاصة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011.

التصنيفات الائتمانية الدنيا وفقاً للمبادئ التوجيهية للاستثمار

الحافظة	الأوراق المالية	الإيداع ¹	وإسهادات الفورية والأجلة ²	الودائع بأجل	الودائع المالية	الأوراق المالية
السندات القصيرة الأجل	لا ينطبق	A-1/P-1	لا ينطبق	لا ينطبق	لا ينطبق	لا ينطبق
السندات الحكومية ³	لا ينطبق	A-1/P-1	لا ينطبق	لا ينطبق	لا ينطبق	لا ينطبق
الحافظة المتنوعة ذات الدخل الثابتة ⁴	لا ينطبق	A-1/P-1	لا ينطبق	لا ينطبق	لا ينطبق	لا ينطبق
الحافظة المرتبطة بمعدل التضخم ⁵	لا ينطبق	A-1/P-1	لا ينطبق	لا ينطبق	لا ينطبق	لا ينطبق
الحافظة المحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق	لا ينطبق	A-1/P-1	لا ينطبق	لا ينطبق	لا ينطبق	لا ينطبق

أ - التصنيف الائتماني الأدنى (مودى P-1 أو A-1 ستاندر أند بورز) يشير إلى البنك.
ب - التصنيف الائتماني الأدنى يشير إلى الجهة النظرية.
ج - لا يجوز التعامل بال عقود الأجلة وعقود الخيار إلا في إطار المعاملات المنظمة.

وكان متوسط التصنيفات الائتمانية حسب الحافظة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 ضمن حدود التصنيفات الدنيا التي تسمح بها المبادئ التوجيهية للاستثمار (الجدول 7).

الجدول 7

متوسط التصنيفات الائتمانية حسب الحافظة (للمنتج) (وحده)

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010

الحافظة	2011	2010	التصنيف الائتماني ¹
السيولة القصيرة الأجل	P1	P1	
السندات الحكومية	Aaa	Aaa	
الحافظة المتنوعة ذات الفائدة الثابتة	Aaa	Aaa	
الحافظة المرتبطة بمعدل التضخم	Aaa	Aaa	
الحافظة المحتفظ بها حتى أجل	Aa1	Aaa	

أ تم احتساب متوسط التصنيف الائتماني على أساس قيم السوق في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010 باستثناء متوسط تصنيف الحافظة المحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق الذي احتسب على الكلفة المهلكة. كما تنص عليه المبادئ التوجيهية المعمول بها في الصندوق تستند التصنيفات الائتمانية المستخدمة على أفضل التصنيفات الائتمانية المتوفرة من ستاندر أند بورز أو مودي. أما حافظة السندات المتنوعة ذات العائد الثابت فتستخدم تصنيف فيتش أيضا.

(3) الاستثمارات المحتفظ بها حتى أجل استحقاقها

المعادن بآلاف الدولارات الأمريكية	دولار أمريكي	يورو	جنيه استرليني	كل العملات
سندات شركات	51 382	85 343	7 939	144 664
وكالات حكومية	71 680	45 885	8 163	125 728
سندات حكومية	10 156	33 618	-	43 774
مضمونة بأصول	-	20 366	-	20 366
فوق الوطنية	31 173	18 184	-	49 357
المجموع لعام 2011	164 391	203 396	16 102	383 889
المجموع لعام 2010	205 835	175 749	16 078	397 662

الأصول العالية السيولة في حافظة استثمارات الصندوق تعادل نسبته 60 في المائة من مجموع المصرفيات السنوية الإجمالية (التدفقات النقدية الخارجة) وكذلك متطلبات إضافية محتملة نتيجة صدمات السيولة خلال فترة التجديد الثامن (2010-2012). ويغطي الرصيد الحالي من الأصول العالية السيولة بسهولة متطلبات الحد الأدنى من السيولة.

(6) مخاطر رأس المال

تستعرض إدارة الصندوق بانتظام السياسة الشاملة للموارد، كما تستعرضها مع أصحاب المصلحة الرئيسيين خلال كل عملية تجديد للموارد، كحد أدنى. ويرصد الصندوق عن كثب وضع موارده بصورة منتظمة بغية الحفاظ على قدرته على الاستمرار في مزاولة عمله. وبناءً على ذلك، فهو يعدّل مبلغ الالتزامات الجديدة للقروض والمنح التي سيقوم بها خلال كل سنة تقويمية اعتماداً على الموارد المتاحة. وتجرى عملية تنبؤ للموارد على المدى البعيد ضمن التحليل الذي يُنفَّذ من خلال النموذج المالي للصندوق.

المذكرة 5

السندات الإئتمانية للمساهمين والمبالغ المطلوبة منهم

بالآلاف الدولارات الأمريكية	
2010	2011
السندات الإئتمانية المزمع صرفها	
428 451	304 185
مساهمات تجديد الموارد	
16 774	0
مساهمات الصندوق البلجيكي للأمن الغذائي	
445 225	304 185
المجموع	
(6 451)	(8 575)
تسوية بالقيمة العادلة	
438 774	295 610
السندات الإئتمانية المزمع صرفها بالقيمة العادلة	
المساهمات المستحقة القبض	
مساهمات تجديد الموارد	
335 630	194 127
مساهمات الصندوق البلجيكي للأمن الغذائي	
18 449	9 352
المساهمات المتممة	
117 404	173 137
حساب الأمانة الإسباني	
19 452	11 684
490 935	388 300
المجموع	
(12 426)	(6 463)
تسوية بالقيمة العادلة	
478 509	381 837
مساهمات مستحقة القبض بالقيمة العادلة	

(أ) المساهمات الأولية ومساهمات التجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع للموارد سُدَّت هذه المساهمات بالكامل باستثناء ما هو مبين في المذكرة 6 وفي الجدول أدناه.

المساهمات غير المدفوعة/غير المصروفة

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011

بالآلاف الدولارات الأمريكية	
المبلغ	التجديد
459	السادس
2 797	السابع
10 395	السابع
15 429	السابع

أ حالات اتفق فيها الأعضاء والصندوق على جداول زمنية خاصة لتحصيل المساهمات.

الجدول 8

موازنة الأصول مع سلة تقويم حقوق السحب الخاصة (للمصندوق وحده)

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011

مجموعة العملة	صافي قيمة الأصول (%)	السحب الخاصة (%)	أوزان حقوق الفرق
الدولار الأمريكي	41.3	42.9	(1.6)
اليورو	35.4	35.7	(0.3)
الين الياباني	11.0	10.3	0.7
الجنه الإسترليني	12.3	11.1	1.2
المجموع	100.0	100.0	0.0

وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2011، لو كانت قيمة الدولار الأمريكي قد انخفضت (ارتفعت) بنسبة 10 في المائة مقابل العملات الثلاث الأخرى في سلة عملات حقوق السحب الخاصة، لأصبح تكوين أصول الصندوق الخاضعة لموازنة حقوق السحب الخاصة على النحو الوارد في الجدول 9.

الجدول 9

حساسية موازنة الأصول مع سلة تقويم حقوق السحب الخاصة (للمصندوق وحده)

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011

مجموعة العملة	10- % من الدولار الأمريكي (%)	10+ % من الدولار الأمريكي (%)
الدولار الأمريكي	0.9-	4.0
اليورو	1.9	1.2-
الين الياباني	0.3-	1.2-
الجنه الإسترليني	0.7-	1.6-
المجموع	-	-

ويجوز للصندوق من أجل تحقيق عائدات أكبر أن يستثمر في أوراق مالية معينة بعملات أخرى غير العملات الداخلة في تقويم سلة حقوق السحب الخاصة، وأن يبرم بعد ذلك اتفاقيات آجلة مغطاة للعملات الأجنبية بغرض الاحتفاظ بمقابل من العملات من أجل الالتزامات المعينة بحقوق السحب الخاصة وبالدولار الأمريكي.

(5) مخاطر السيولة

تشمل الإدارة المتحوتة لمخاطر السيولة الإبقاء على ما يكفي من النقدية والمعادلات النقدية لتلبية مصروفات القروض والمنح وغير ذلك من التدفقات الإدارية الخارجة حالما تنشأ. وتبقي خزنة الصندوق على مرونة في التمويل من خلال احتساب مدى توفر الأموال من جميع المصادر ذات الصلة وترصد وضع السيولة على أساس أطر زمنية مختلفة. وقد وضع الصندوق سياسة للسيولة، أقرها المجلس التنفيذي في ديسمبر/كانون الأول 2006، بغية توفير المزيد من الضمانات في هذا المجال. وتتطلب سياسة السيولة وجود حد أدنى من

(ب) التجديد الثامن

ترد في الذيل زاي تفاصيل المساهمات والمبالغ المدفوعة للتجديد الثامن. وقد دخل التجديد الثامن حيز النفاذ في 1 ديسمبر/ كانون الأول 2009.

(ج) البرنامج الخاص من أجل أفريقيا

ترد في الذيل زاي تفاصيل المساهمات في البرنامج الخاص من أجل أفريقيا في إطار المرحلة الأولى والمرحلة الثانية.

(د) مخاطر الائتمان

بالنظر إلى الوضع السيادي لمساهمات الجهات المانحة فإن الصندوق يتوقع الحصول في نهاية المطاف على كل مساهمة جرى إيداع وثيقة ملزمة قانوناً بشأنها. وتُعطى مخصصات المساهمات مخاطر التحصيل.

المذكرة 6

المخصصات

تعادل القيمة العادلة للمخصصات القيمة الاسمية نظراً إلى أن المبالغ المطلوبة/السندات الإذنية الأساسية مستحقة في تاريخ قائمة الموازنة. أنشأ الصندوق، وفقاً لسياسته في هذا المجال، المخصصات التالية في 31 ديسمبر/كانون الأول:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
168 448	168 448	الرصيد في بداية العام
0	100	مجموع التحركات
168 448	168 548	الرصيد في نهاية العام
موزعة كما يلي:		
80 861	80 861	السندات الإذنية للجهات المقدمة للمساهمات (أ)
87 587	87 687	مبالغ مستحقة القبض من الجهات المقدمة للمساهمات (ب)
168 448	168 548	المجموع

(أ) مخصصات مقابل سندات إذنية

حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011، كانت كل مساهمات تجديد الموارد المودعة في شكل سندات إذنية، بما فيها مساهمات التجديد السابع، قد سحبت بالكامل إلى جانب 65 في المائة من مساهمات التجديد الثامن. (35 في المائة للتجديد الثامن في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010).

وكانت كل مساهمات المرحلتين الأولى والثانية للبرنامج الخاص من أجل أفريقيا قد سحبت تماماً في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و2010.

ووفقاً للسياسة ذات الصلة، أنشأ الصندوق مخصصات مقابل السندات الإذنية في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو المبين أدناه:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
		الصندوق
		المساهمات الأولية
29 358	29 358	جمهورية إيران الإسلامية
13 717	13 717	العراق
43 075	43 075	
		التجديد الأول
31 099	31 099	العراق
31 099	31 099	
		التجديد الثالث
600	600	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
6 087	6 087	ليبيا
6 687	6 687	
80 861	80 861	مجموع الصندوق
80 861	80 861	المجموع الكلي

(ب) مخصصات مقابل مبالغ مطلوبة من الجهات المقدمة

للمساهمات

أنشأ الصندوق، وفقاً لسياسته في هذا المجال، مخصصات مقابل بعض هذه المبالغ على النحو المبين فيما يلي:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
		المساهمات الأولية
10	10	جزر القمر
83 167	83 167	جمهورية إيران الإسلامية
83 177	83 177	
		التجديد الثاني
2 000	2 000	العراق
2 000	2 000	
		التجديد الثالث
2 400	2 400	جمهورية إيران الإسلامية
10	10	سان تومي وبرينسيبي
2 410	2 410	
		التجديد السابع
0	100	جمهورية بوليفيا متعددة القوميات
0	100	
87 587	87 687	المجموع

المذكرة 7

المستحقات الأخرى

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
		مبالغ مستحقة القبض من
71 019	120 479	الاستثمارات المبيعة
32 077	21 457	مستحقات أخرى
103 096	141 936	المجموع

من المتوقع تحصيل كل الحسابات الواردة أعلاه في غضون سنة واحدة من تاريخ قائمة الموازنة. ويشمل رصيد المستحقات الأخرى المبالغ المسددة من البلد المضيف مقابل النفقات المتكبدة خلال العام.

(1) جهات مقترضة عليها متأخرات لا تحسب على

أساس الاستحقاق - الصندوق

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
إيرادات غير محصلة في 2011	القروض المتأخرة السداد	أصل القروض غير المسددة
526	12 880	12 880
206	2 704	37 004
271	15 658	26 619
563	14 890	25 500
1 566	46 073	102 871

وترد تفاصيل القروض المعتمدة والمصرفية، ومدفوعات سداد أصل القروض في الذيل حاء.

(ج) تحليل إضافي لأرصدة القروض

بالآلاف الدولارات الأمريكية	
2010	2011
قروض الصندوق المعتمدة مخصوماً منها القروض الملغاة والتعديلات لتغطية التقلب في مجموع قيمة قروض حقوق السحب الخاصة محسوبة بالدولار الأمريكي (الذيل حاء)	
2011 - 10 604 801 دولار	
2010 - 10 071 087 دولار	
9 454 621	9 946 325
القروض النافذة	
مخصوماً منها: الرصيد غير	
(2 387 715)	(2 441 662)
المصرف من القروض النافذة	
(1 805 732)	(1 964 009)
المبالغ المسددة	
18 416	19 399
الفائدة/الاقساط المستحقة	
5 279 590	5 560 053
القروض المستحقة بالقيمة الاسمية	
(1 168 031)	(1 168 676)
التسوية بالقيمة العادلة	
4 111 559	4 391 377
القروض المستحقة بالقيمة العادلة	
قروض البرنامج الخاص من أجل أفريقيا المعتمدة مخصوماً منها القروض الملغاة والتعديلات لتغطية التقلب في مجموع قيمة قروض حقوق السحب الخاصة محسوبة بالدولار الأمريكي (الذيل حاء)	
2011 - 342 715 دولاراً	
2010 - 344 450 دولاراً	
344 450	342 715
القروض النافذة	
مخصوماً منها: الرصيد غير	
0	0
المصرف للقروض النافذة	
(88 549)	(98 487)
المبالغ المسددة	
562	510
الفائدة/الاقساط المستحقة	
256 463	244 738
القروض المستحقة بالقيمة الاسمية	
(110 664)	(103 443)
التسوية بالقيمة العادلة	
145 799	141 295
القروض المستحقة بالقيمة العادلة	
مجموع القروض المعتمدة مخصوماً منها القروض الملغاة والتعديلات لتغطية التقلب في مجموع قيمة قروض حقوق السحب الخاصة محسوبة بالدولار الأمريكي	
2011 - 10 875 828 دولاراً	
2010 - 10 415 536 دولاراً	
9 799 071	10 289 040
القروض النافذة	
مخصوماً منها: الرصيد غير	
(2 387 715)	(2 441 662)
المصرف للقروض النافذة	
(1 894 281)	(2 062 496)
المبالغ المسددة	
18 978	19 909
الفائدة/الاقساط المستحقة	
5 536 053	5 804 791
القروض المستحقة بالقيمة الاسمية	
(1 278 695)	(1 272 119)
التسوية بالقيمة العادلة	
4 257 358	4 532 672
القروض المستحقة بالقيمة العادلة	

المذكرة 8

الأصول الثابتة وغير الملموسة

بالآلاف الدولارات الأمريكية			
31 ديسمبر/ كانون الأول 2011	إعادة التقييم	1 يناير/كانون الثاني 2011	الارتفاع (الانخفاض)
1840	48	1 792	
2 775	751	2 024	
384		401	
	(16)		
681	414	267	
5 681	(16)	4 484	
التحسينات الإيجابية			
المجموع			
الامتلاك			
(1 012)	(347)	(665)	
(492)	(343)	(149)	
(263)	(78)	(195)	
	10		
(159)	(142)	(17)	
(1 926)	10	(1 026)	
صافي الأصول الثابتة وغير			
الملموسة			
3 755	(6)	296	
صافي الأصول الثابتة وغير الملموسة			

تتعلق هذه التحركات بصافي تكلفة الحصول على برمجيات حاسوبية مبنية خلال العام بما يعادل 2 239 000 دولار أمريكي وإعادة تصنيف مبلغ 1 487 000 دولار أمريكي لتكاليف البحث لمكتب المستشار العام. وقد تم إعادة تصنيف هذه التكاليف في كنف العائد الإجمالي لأنها لم تعد تتعلق بالمشروع الحالي بعد التحول الذي طرأ على الترتيبات التعاقدية.

تظهر لتحركات سعر الصرف لوحد من الأصول الثابتة المحتفظ بها في وحدة معينة باليورو.

المذكرة 9

القروض

(أ) المخصص المتراكم لخسائر الاستهلاك

فيما يلي تحليل للمخصص المتراكم لخسائر استهلاك القروض:

بالآلاف الدولارات الأمريكية	
2010	2011
98 424	95 494
الرصيد في بداية السنة	
(2 187)	(12 060)
صافي (الانخفاض) في حصة الاستهلاك	
(743)	(374)
إعادة التقييم	
95 494	83 060
الرصيد في نهاية السنة بالقيمة الاسمية	
(71 395)	(59 694)
التسوية بالقيمة العادلة	
24 099	23 366
المجموع	

استهلكت جميع القروض المدرجة ضمن المخصص المتراكم

بنسبة 100 في المائة.

(ب) مركز عدم الاستحقاق

بالنسبة للقروض ذات المبالغ المتأخرة المدرجة في وضع عدم

الاحتساب على أساس الاستحقاق، فإنه لو اعتبرت هذه المبالغ

إيرادات فإن إيرادات القروض المسجلة في قائمة الدخل الشامل

لعام 2011 كانت ستزيد بمقدار 1 566 000 دولار أمريكي

(1 879 000 دولار أمريكي في عام 2010). وفيما يلي البلدان

الأعضاء المعنية:

(د) مخاطر الائتمان

بالنظر إلى طبيعة الجهات المقترضة والضامنة للصندوق، فهو يتوقع أن يُسدّد كل قرض من القروض المضمونة من الأطراف السيادية في نهاية المطاف. وتُغطى مخاطر التحصيل بالاعتماد على المخصصات التراكمية لخسائر استهلاك القروض ومخصصات تراكمية لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون. وتوضع القروض ذات المقادير المتأخرة لمدة تزيد على 180 يوماً في مركز عدم الاستحقاق.

(هـ) مخاطر الأسواق

يعتقد بأن مخاطر سعر الفائدة المرتبطة بحافظة قروض الصندوق ضئيلة، إذ أن 92.8 في المائة (92.7 في المائة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010) من الحافظة المستحقة الحالية تتعلق بمقترضين بشروط تيسيرية للغاية، ولذا فهي لا تخضع لتغير على أساس سنوي. وفي القسمين 4 و 9 من الذيل هاء، تحليل للحافظة حسب نوع شروط الإقراض.

(و) تقدير القيمة العادلة

بخلاف الإثبات والتحديد الأولي، لا يتأثر الافتراض المستخدم في تحديد هذه القيمة العادلة بالتغيرات في أسعار الخصم. ويُصدّ بدقة ما يصاحب ذلك من أثر تحرك أسعار الصرف بين حقوق السحب الخاصة والدولار الأمريكي.

المذكرة 10

الوسائل المالية حسب الفئات

طبقت السياسات المحاسبية للوسائل المالية على البنود الواردة أدناه:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2011	الأصول بالقيمة العادلة	القروض والمبالغ المستحقة القبض والخسائر
صافي القروض غير المسددة	4 455 537	
المستحقات الأخرى		141 936
الاستثمارات المحفوظ بها حتى أجل الاستحقاق	811 641	
الأصول المالية الأخرى بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر	2 467 253	
النقدية والمعادلات النقدية	390 269	
المجموع	811 641	141 936

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	الأصول بالقيمة العادلة	القروض والمبالغ المستحقة القبض والخسائر
صافي القروض غير المسددة	4 152 322	
المستحقات الأخرى		103 096
الاستثمارات المحفوظ بها حتى أجل الاستحقاق	397 662	
الأصول المالية الأخرى بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر	2 862 884	
النقدية والمعادلات النقدية	716 363	
المجموع	397 662	103 096

المذكرة 11

مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

(أ) أثر مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

وصل حجم تمويل الصندوق لمبادرة الديون إلى 124 670 000 دولار أمريكي خلال الفترة 1998-2010. وترد تفاصيل التمويل من جهات مانحة خارجية وعلى أساس تراكمي في الذيل دال-1.

وللاطلاع على مجمل مبالغ تخفيف الديون المسددة منذ انطلاق مبادرة الديون والمبالغ المنتظر تسديدها في المستقبل، يرجى الرجوع إلى الذيل طاء. ويستثنى من تخفيف الديون الذي أقره المجلس التنفيذي حتى تاريخه كل المبالغ المتصلة بمبادرة الديون المعززة لكل من إريتريا والصومال والسودان. ومن المتوقع أن يفوض المجلس التنفيذي دفع حصة الصندوق من تخفيف الديون هذا في الفترة 2012-2013. وقدرت حصة الصندوق من إجمالي تخفيف أصل المديونية والفوائد المستحقة على هذه البلدان عند إعداد القوائم المالية الموحدة لعام 2011 بنحو 148 520 139 دولاراً أمريكياً (149 726 852 دولاراً أمريكياً لجزر القمر وإريتريا والصومال والسودان في عام 2010).

وبلغ إجمالي إيرادات الاستثمارات من أرصدة حساب أمانة مبادرة تخفيف الديون 21 737 دولاراً أمريكياً (17 418 دولاراً أمريكياً في عام 2010).

وفيما يلي مصادر تمويل مجموع التكلفة التراكمية لتخفيف الديون:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2011	التحركات	2010
مساهمات الصندوق 2010-1998	0	124 670
مجموع المساهمات من مصادر خارجية (الذيل دال-1)	72 457	193 741
صافي العائد التراكمي من الاستثمار	22	7 949
النقص بين تخفيف الديون المعتمد والأموال المتاحة	(38 930)	142 997
المجموع التراكمي الصافي لتقنيات أسعار الصرف	(514)	41 349
المجموع (الذيل طاء)	33 035	510 706

(ب) المخصصات الإجمالية لمبادرة ديون البلدان الفقيرة

المثقلة بالديون

يرد في الجدول أدناه أرصدة السنوات المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول:

174 536	211 744	الأموال المتممة
17 995	14 695	الصندوق البلجيكي للأمن الغذائي
272 921	322 137	الرصيد في نهاية السنة
(9 192)	(7 121)	التسوية بالقيمة العادلة
263 729	315 016	المنح غير المصروفة

المذكرة 15

سلف حساب الأمانة

يبلغ صافي المبلغ المقترض من إسبانيا من أجل إنشاء حساب أمانة المرفق الإسباني للتمويل المشترك لأغراض الأمن الغذائي 383.0 مليون دولار أمريكي (285.5 مليون يورو) يمثل خصماً لأجل طويل يبلغ 45 عاماً بفترة سماح مدتها خمس سنوات. يمثل الرصيد في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011، البالغ 376.3 مليون دولار أمريكي، الأموال المستلمة من الحكومة الإسبانية زائد الفائدة المحصلة.

المذكرة 16

صافي الأرباح/الخسائر الناجمة عن أسعار صرف العملات الأجنبية

طبقت أسعار التحويل التالية للتعبير عن وحدة حقوق السحب الخاصة بدولارات الولايات المتحدة في 31 ديسمبر/كانون الأول:

السنة	دولار أمريكي
2011	1.53882
2010	1.55027
2009	1.56372

وفيما يلي بيان لأثر تحركات أسعار صرف العملات الأجنبية على الحساب:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
989 019	945 677	الرصيد الافتتاحي في 1 يناير/كانون الثاني
		تحركات سعر الصرف للعام المعني لما يلي:
(5 069)	(25 924)	النقدية والاستثمارات
(2 773)	(2 305)	المبالغ الصافية المطلوبة/المستحقة
(31 236)	(40 474)	القروض والمنح المستحقة
2 658	3 794	السندات الإئتمانية والمبالغ المطلوبة من الأعضاء
(6 922)	4 241	مساهمات الدول الأعضاء
(43 342)	(69 150)	مجموع التحركات خلال العام
945 677	876 527	الرصيد الختامي في 31 ديسمبر/كانون الأول

استبعدت من حركة هذا الحساب الأرباح/الخسائر المرتبطة ارتباطاً مباشراً بالعمليات وأدرجت بدلاً من ذلك في مجموع تحركات سعر صرف العملات الأجنبية.

المذكرة 17

العائد من النقدية والاستثمارات

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
147 174	124 357	الرصيد في بداية العام
2 519	0	اعتمادات جديدة
(23 748)	(47 805)	تغيير المخصصات
(1 588)	514	تقلبات أسعار الصرف
124 357	77 066	الرصيد في نهاية العام
(43 420)	(23 298)	تسوية بالقيمة العادلة
80 937	53 768	المعادل بالقيمة العادلة

المذكرة 12

المبالغ المستحقة على الصندوق والخصوم

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
138 867	161 253	المبالغ المستحقة على الاستثمارات المشتراة والاستهلاك
56 172	51 840	خصوم خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة
73 556	67 898	المبالغ المستحقة والخصوم المتراكمة الأخرى
268 595	280 991	المجموع

من أصل المجموع المذكور أعلاه، هناك نحو 76 862 000 دولار أمريكي (79 784 000 دولار أمريكي عام 2010) مستحقة الدفع طبقاً للتقديرات في غضون فترة تزيد على عام واحد اعتباراً من تاريخ قائمة الموازنة.

المذكرة 13

الإيرادات المؤجلة

تمثل أرصدة المساهمات المؤجلة المساهمات الواردة التي أُجِّل الاعتراف بها إلى فترات مقبلة لمناظرة التكاليف المعنية. وتشمل الإيرادات المؤجلة المبالغ المتصلة برسوم الخدمة الواردة التي لم يتم بعد تكبد التكاليف المتصلة بها.

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
182 403	212 890	الإيرادات المؤجلة
(5 060)	(4 433)	تسوية بالقيمة العادلة
177 343	208 457	المعادل بالقيمة العادلة

المذكرة 14

المنح غير المصروفة

فيما يلي رصيد المنح النافذة غير المصروفة حتى الآن للجهات المتلقية:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
80 390	95 698	الصندوق

بلغت الخسائر غير المحصلة بالقيمة السوقية للعقود الآجلة المباشرة 500 000 دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 (13 069 000 دولار أمريكي مكاسب في 2010). وتراوحت آجال استحقاق العقود الآجلة المباشرة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 ما بين 4 أيام إلى 72 يوماً (4 أيام إلى 80 يوماً في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010). وكانت صكوك العقود الآجلة المفتوحة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 عبارة عن عملات.

(ج) العائد من النقدية والاستثمارات (الموحدة)

بلغ إجمالي العائد من النقدية والاستثمارات للسنة المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 ما قيمته 110 838 000 دولار أمريكي (بلغ العائد الإجمالي 85 448 000 دولار أمريكي في عام 2010). ويشمل هذا الرقم الرسوم المباشرة مقابل عائد الاستثمار، وهي 3 715 000 دولار أمريكي (4 355 000 دولار أمريكي في عام 2010) مدرجة في النفقات.

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2011		
الاستثمارات	المحفظ بها	المجموع
المسجلة بسعر	حتى أجل	الاستحقاق
السوق		
الفائدة من الاستثمارات ذات العائد الثابت	52 522	28 547
صافي عائد العقود الآجلة وعقود الخيار والمبادلات	4 173	4 173
(الخسائر)/الأرباح الرأسمالية المحصلة من الأوراق المالية ذات العائد الثابت	11 897	329
الأرباح/(الخسائر) غير المحصلة من الأوراق المالية ذات العائد الثابت	15 825	(3 423)
عائد الفائدة من المصارف والعملات غير القابلة للتحويل	968	968
المجموع	85 385	110 838

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2010		
الاستثمارات	المحفظ بها	المجموع
المسجلة بسعر	حتى أجل	الاستحقاق
السوق		
الفائدة من الاستثمارات ذات العائد الثابت	55 523	16 497
صافي عائد العقود الآجلة وعقود الخيار والمبادلات	(2 932)	(2 932)
(الخسائر)/الأرباح الرأسمالية المحصلة من الأوراق المالية ذات العائد الثابت	29 502	(740)
الأرباح/(الخسائر) غير المحصلة من الأوراق المالية ذات العائد الثابت	(13 882)	(13 882)
صافي أرباح/(خسائر) الأصول المحفظ بها	869	869
كضمانات نقدية لأوراق المالية المقرضة	184	36
عائد إفراض السندات	391	391
عائد الفائدة من المصارف والعملات غير القابلة للتحويل	391	391
المجموع	69 655	85 448

أهتلك السندات المحفظ بها حتى أجل الاستحقاق

(أ) إدارة الاستثمارات (للصندوق وحده)

منذ عام 1994، أولكت مهمة إدارة جزء كبير من حافظة استثمارات الصندوق إلى عدد من مديري الاستثمار الخارجيين وذلك بموجب المبادئ التوجيهية للاستثمار التي وضعها الصندوق. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2011، بلغت قيمة الأموال المدارة خارجياً 1 818 010 000 دولار أمريكي (1 888 430 000 دولار أمريكي في 2010)، وهي تمثل نحو 74 في المائة من مجموع النقدية والاستثمارات (75 في المائة في 2010).

(ب) الوسائل المالية المشتقة

ترخص المبادئ التوجيهية للاستثمار في الصندوق باستخدام الأنواع التالية من الوسائل المالية المشتقة وذلك أساساً لضمان الموازنة مع سلة عملات حقوق السحب الخاصة.

(1) العقود الآجلة

كانت العقود الآجلة المفتوحة في نهاية السنة على النحو التالي:

31 ديسمبر/كانون الأول	
2010	2011
عدد العقود المفتوحة:	
شراء	1 303
بيع	(163)
صافي الأرباح غير المحصلة للعقود المفتوحة (بالآلاف الدولارات الأمريكية)	1 730
متوسط آجال استحقاق العقود المفتوحة (عدد الأيام)	39 إلى 716

كانت صكوك العقود الآجلة المفتوحة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 عبارة عن ودائع لأجل وعملات.

(2) عقود الخيار

يسمح الصندوق فقط باستخدام الاستثمار في عقود الخيار المتداولة في الأسواق. ولا يبيع الصندوق عقود الخيار. والبيانات المتصلة بعقود الخيار في نهاية السنة هي على النحو التالي:

31 ديسمبر/كانون الأول	
2010	2011
عدد العقود المفتوحة:	
شراء	52
بيع	0
القيمة السوقية للعقود المفتوحة (بالآلاف الدولارات الأمريكية)	2
صافي الأرباح/(الخسائر) غير المحصلة للعقود المفتوحة (بالآلاف الدولارات الأمريكية)	(27)
متوسط أجل استحقاق عقود الخيار	27
المفتوحة (عدد الأيام)	غير منطبق

(3) العقود الآجلة المغطاة

المذكرة 19

عائد المساهمات

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
24	1 216	الصندوق
133 451	127 067	الأموال التكميلية
		البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي
9 398	5 258	للأمن الغذائي
142 873	133 541	المجموع

وتعوض المساهمات المقدمة إلى مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون نفقات هذه المبادرة منذ عام 2007.

المذكرة 20

النفقات التشغيلية

يعرض الذيل كاف تحليلاً للنفقات التشغيلية للصندوق وحده حسب المصدر الرئيسي للتمويل. ويرد أدناه توزيع الأرقام الموحدة:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
151 445	168 405	الصندوق
10 647	11 390	الكيانات الأخرى
162 092	179 795	المجموع

وتصنف التكاليف المتكبدة في الحسابات وفقاً للطابع الأساسي للنفقات.

المذكرة 21

عدد الموظفين وخطة التقاعد وخطة التأمين الطبي

(أ) عدد الموظفين

يستفيد الموظفون المدرجون في جدول مرتبات الصندوق من نظامي التقاعد والتأمين الطبي اللذين يوفرهما الصندوق. ويشملان المشاركة في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة وفي خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة التي تديرها منظمة الأغذية والزراعة.

كان عدد الموظفين المتقاعدين في الصندوق والهيئات الموحدة الأخرى الموجودة فيه المؤهلين للمشاركة في خطة التقاعد للصندوق في عام 2011 على النحو التالي (موزعاً حسب مصادر الميزانية الرئيسية):

وبالنسبة للاستثمارات المحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق، تتعلق أرباح/(خسائر) رأس المال المحصلة بالاهتلاك وانخفاض القيمة. الخسائر غير المحصلة تتعلق بانخفاض قيمة سند واحد.

وتشمل الأرقام المدرجة أعلاه العائد من الهيئات الموحدة على النحو التالي:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
84 271	97 979	الصندوق
		حساب أمانة خطة التأمين الطبي بعد انتهاء
393	767	الخدمة
		حساب أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة
17	22	بالديون
		البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للأمن
233	130	الغذائي
		حساب الأمانة الإسباني
		مبادرة تخفيف ديون هايتي
-	275	
1 034	804	الأموال التكميلية الأخرى
(500)	(1 122)	ناقصاً: العائد الموجل/المعاد تصنيفه
85 448	110 838	المجموع

بلغ معدل العائد السنوي من الاستثمارات والنقدية الموحدة 3.45 في المائة في عام 2011 مخصوماً منه النفقات (بالمقارنة مع نسبة بلغت 2.7 في المائة بعد حسم النفقات في عام 2010). وبلغ معدل العائد السنوي من النقدية والاستثمارات 3.82 في المائة في عام 2011 بعد حسم النفقات (بالمقارنة مع معدل نسبته 3.26 في المائة بعد حسم النفقات في عام 2010).

المذكرة 18

العائد من مصادر أخرى

يتعلق هذا العائد في المقام الأول بسداد الحكومة المضيفة لنفقات تشغيلية معينة. كما أنه يشمل رسوم الخدمة المتلقاة من الهيئات التي يستضيفها الصندوق كتعويض عما يقدمه من خدمات إدارية. وفيما يلي تفاصيل ذلك:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	موحدة
8 799	9 305	العائد من الحكومة المضيفة
1 236	4 230	العائد من مصادر أخرى
10 035	13 535	المجموع

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	الصندوق وحده
5 166	5 107	رسوم الخدمة
8 799	9 305	العائد من الحكومة المضيفة
447	871	العائد من المصادر الأخرى
14 412	15 283	المجموع

المغطاة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 بنحو 51 840 000 دولار أمريكي. وتشمل القوائم المالية للسنتين 2011 و 2010 حتى 31 ديسمبر/كانون الأول مخصصات وأصول ذات صلة تتكون مما يلي:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
التزامات الخدمات السابقة		
(60 919)	(56 172)	مجموع الاعتماد في 1 يناير/كانون الثاني
(2 762)	(2 985)	تكاليف الفوائد
(3 091)	(2190)	رسوم الخدمة الحالية
		(إعادة تصنيف) رسوم الخدمة الحالية للبيئات
0	1 552	من غير الصندوق
10 600	7 955	الأرباح/الخسائر الاكتوارية
(56 172)	(51 840)	المخصص في 31 ديسمبر/كانون الأول
أصول الخطة		
60 014	66 822	مجموع الأصول في 1 يناير/كانون الثاني
392	767	الفوائد المحصلة من الأرصدة
9 027	0	المساهمات
(2 611)	(1 819)	تحركات أسعار الصرف
		مجموع الأصول في 31 ديسمبر/كانون الأول
66 822	65 770	الأصل

تستثمر أصول خطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة حالياً في النقدية والودائع لأجل وفقاً لسياسة الاستثمار في الصندوق. ويوفر الصندوق تكاليف الخدمة الحالية السنوية بأكملها لهذه التغطية الطبية التي تشمل موظفيه المتقاعدين المستوفين للشروط. وفي عام 2011 بلغت قيمة هذه التكاليف المدرجة ضمن مرتبات الموظفين ومزاياهم في القوائم المالية 4 262 000 دولار أمريكي (5 853 000 دولار أمريكي في عام 2010).

وبناء على نتائج عام 2011 والتقييم الاكتواري الذي أجري مؤخراً، فإن الأصول المحتفظ بها أصلاً في حساب الأمانة كافية لتغطية المستوى الحالي للخصوم.

(هـ) تقييم المخاطر الاكتوارية لخطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة

يرد في الجدول التالي تحليل حساسية للافتراضات الرئيسية بشأن الخصوم وتكاليف الخدمة المدرجة ضمن بيانات المجموعة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011:

التأثير على	الخصوم	تكاليف الخدمة
تضخم طبي:		
بنسبة 6.0 % بدلاً من 5.0 %	13.1	0.8
بنسبة 4.0 % بدلاً من 5.0 %	(10.5)	(0.7)

المجموع	الخدمات العامة	الفئة المهنية	
430	193	237	الميزانية الإدارية للصندوق
38	15	23	المصادر الأخرى للصندوق
			البرنامج المشترك للصندوق
3	1	2	الباجيكي للأمن الغذائي
			الموظفون المهنيون المزمعون/
22		22	موظفو البرنامج الخاص
5	1	4	الأموال البرامجية
498	210	288	المجموع لعام 2011
471	218	253	المجموع لعام 2010

أعد احتساب المجموع ليظهر المتفرغين المكافئين المؤهلين للحصول على معاش تقاعدي.

(ب) غير الموظفين

وعلى غرار السنوات السابقة، تعاقد الصندوق، للتمكن من تلبية احتياجاته التشغيلية، مع خبراء استشاريين، وموظفي مؤتمرات، وموظفين مؤقتين آخرين تشملهم هم أيضاً خطة تأمين.

(ج) خطة التقاعد

أجري التقييم الاكتواري الأخير للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2009. وكشف هذا التقييم عن عجز اكتواري مقداره 0.38 في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي. وعلى الرغم من أن العجز الاكتواري الذي كشف عنه تقييم عام 2009، تشير التقديرات إلى كفاية أموال الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. ولذلك لم تتدرج الجمعية العامة للأمم المتحدة بأحكام المادة 26 التي تقتضي من الوكالات المشاركة تقديم أموال إضافية. ويقدم الصندوق الدولي للتنمية الزراعية اشتراكات لصالح العاملين فيه ويتحمل، في حدود حصته، مسؤولية أي التزامات غير مسددة، إن وجدت (تسدد الاشتراكات الحالية على أساس 7.9 في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي من الموظفين و15.8 في المائة من الصندوق). وبلغ مجموع الاشتراكات المدفوعة عن موظفي الصندوق لخطة التقاعد في 2011 ما مقداره 10 005 958 دولار أمريكي (9 898 000 دولار أمريكي في عام 2010).

(د) خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة

نقد التقييم الاكتواري الأخير المتاح في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011. وكانت المنهجية المتبعة هي أسلوب تكلفة انتمان الوحدة مع معدل تناسبي حسب الخدمة. وكانت الافتراضات الاكتوارية الرئيسية التي استخدمت هي التالية: معدل خصم بنسبة 5.3 في المائة؛ وعائد من الأصول المستثمرة بنسبة 4 في المائة؛ وزيادات منتظرة في المرتبات بنسبة 3 في المائة؛ وزيادات في التكاليف الطبية بنسبة 5 في المائة؛ وتضخم بمعدل 2.5 في المائة؛ وسعر صرف 1 يورو = 1.292 دولار أمريكي. وحددت النتائج حصة الصندوق في الخصوم غير

المذكرة 22

نفقات المنح

ترد أدناه تفاصيل توزيع الأرقام الموحدة:

آلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
43 337	59 017	منح الصندوق
8 649	4 460	البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي
120 597	115 349	لأمن الغذائي
172 583	178 826	الأموال التكميلية
		المجموع

المذكرة 23

نفقات إطار القدرة على تحمل الديون

ترد أدناه تفاصيل توزيع الأرقام الموحدة لإطار القدرة على تحمل الديون، ويمكن الرجوع إلى الذيل حاء-2 للمزيد من التفاصيل:

آلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	الصندوق وحده
39 378	76 331	
39 378	76 331	نفقات إطار القدرة على تحمل الديون
		المجموع

المذكرة 25

التعديل الناجم عن تغير القيمة العادلة

يرد أدناه تحليل لتغيرات القيمة العادلة:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
50 181	(2 794)	القروض المستحقة
950	(11 173)	المخصص المتراكم لخسائر استهلاك القروض
(13 292)	(19 683)	المخصص المتراكم لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
37 839	(33 650)	صافي القروض المستحقة
2 197	2 124	السندات الإئتمانية للمساهمين
5 943	(5 944)	المساهمات المستحقة القبض
(7 707)	3 212	المساهمات
(9 566)	(2 035)	المنح غير المصروفة
(432)	627	الإيرادات المؤجلة
28 274	(35 666)	المجموع

المذكرة 26

عائد تخفيف الديون

يمثل هذا الرصيد تخفيف الديون الموفرة خلال العام للبلدان المؤهلة للاستفادة من مبادرة البلدان الفقيرة المثقلة بالديون لسداد كل من أصول القروض وفوائدها مما يؤدي إلى تخفيض ما يتحمله الصندوق.

المذكرة 27

بيانات الكيانات التي يستضيفها الصندوق

تشمل المنح تمويلاً سنوياً للهيئتين اللتين يستضيفهما الصندوق، وهما الائتلاف الدولي المعني بالأراضي والآلية العالمية، وذلك على النحو التالي:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
-	1 000	الائتلاف الدولي المعني بالأراضي
-	-	الآلية العالمية
-	400	فرقة العمل الرفيعة المستوى المعنية بأزمة الأمن الغذائي العالمية
-	1 400	المجموع

وفيما يلي الالتزامات المستحقة للصندوق (أو عليه) تجاه الكيانات التي يستضيفها حتى 31 ديسمبر/كانون الأول:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
531	393	الائتلاف الدولي المعني بالأراضي
536	(1 399)	الآلية العالمية
98	33	فرقة العمل الرفيعة المستوى المعنية بأزمة الأمن الغذائي العالمية
1 165	973	المجموع

المذكرة 24

التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2010	2011	
3 682	3 369	رسوم إدارة الاستثمارات
678	346	الرسوم الأخرى
(5)	0	الضرائب المستردة (المدفوعة)/المحصلة
4 355	3 715	المجموع

المذكرة 28

الخصوم والأصول الطارئة

(أ) الخصوم الطارئة

يتحمل الصندوق خصوماً طارئة فيما يتعلق بتخفيف الديون الذي أعلن عنه البنك الدولي/صندوق النقد الدولي لصالح تسعة بلدان. انظر المذكرة 11 للاطلاع على مزيد من التفاصيل بشأن التكلفة المحتملة لأصول وفوائد القروض المتصلة بهذه البلدان، وكذلك الفوائد المقبلة غير المحتسبة المتصلة بتدابير تخفيف الديون التي اعتمدت فعلاً كما هو موضح في الذيل طاء.

وحسب ما جاء في المذكرة 23 فإن الصندوق يتحمل التزامات طارئة بما قيمته 633.5 مليون دولار أمريكي للتمويل الذي بدأ نفاذه ولكنه لم يصرف بعد ضمن إطار القدرة على تحمل الديون. وسوف تصرف أقساط التمويل بمجرد استيفاء شروط صرف الأموال.

المذكرة 29

تاريخ التفويض بإصدار القوائم المالية الموحدة

يتم التفويض بإصدار القوائم المالية الموحدة بناءً على توصية من لجنة مراجعة الحسابات في مارس/آذار 2012 وعقب موافقة المجلس التنفيذي عليها في أبريل/نيسان 2012. وسترفع القوائم المالية الموحدة لعام 2011 إلى مجلس المحافظين لاعتمادها رسمياً في دورته المقبلة في فبراير/شباط 2013. وقد اعتمد مجلس المحافظين القوائم المالية الموحدة لعام 2010 في دورته الخامسة والثلاثين في فبراير/شباط 2012.

قائمة المساهمات التكميلية والمتممة والأموال غير المنفقة

قائمة المساهمات المتممة المتراكمة بما في ذلك التمويل المشترك للمشروعات من 1978 إلى 2011¹
(معبراً عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

الدول الأعضاء	التمويل المشترك للمشروعات	الموظفون المهنيون المزمعون	الأموال المتممة الأخرى	مرفق البيئة العالمية	المجموع
الجزائر			91		91
أنغولا			7		7
أستراليا ²	2 721		84		2 805
النمسا	755				755
بنغلاديش			52		52
بلجيكا ³	10 214	1 873	590		12 677
البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للأمن الغذائي			181 230		181 230
كندا	1 745		3 355		5 100
الصين			365		365
كولومبيا			25		25
الدانمرك	13 474	3 730	3 946		21 150
فنلندا	2 744	3 839	12 702		19 285
فرنسا	1 032	1 137	3 741		5 910
ألمانيا	46	6 032	5 727		11 805
غانا			91		91
اليونان			91		91
الهند			1 000		1 000
إندونيسيا			50		50
إيرلندا	6 723		789		7 512
إيطاليا	29 492	5 529	24 343		59 364
اليابان	1 876	2 026	3 972		7 874
الأردن ⁴			165		165
الكويت			130		130
لكسمبرغ	1 662		823		2 485
ماليزيا			28		28
موريتانيا ⁵			100		100
المغرب			50		50
هولندا	84 766	4 919	11 235		100 920
نيجيريا			50		50
النرويج	22 540	2 237	6 047		30 824
باكستان			25		25
باراغوي			15		15
البرتغال	142		738		880
قطر			130		130
جمهورية كوريا		3 728			3 728
المملكة العربية السعودية			130		130
السنغال ⁶			135		135
سيراليون ⁷			100		100
جنوب أفريقيا			10		10
إسبانيا	11 668		6 367		18 035
سورينام	2 019				2 019
السويد	9 209	2 766	15 909		27 884
سويسرا	8 384	343	11 454		20 181
تركيا			47		47
المملكة المتحدة	19 261		16 726		35 987
الولايات المتحدة		322	86		408
مجموع الدول الأعضاء	230 473	38 481	312 751		581 705

¹ احتسبت المساهمات المعينة بغير الدولار الأمريكي بسعر الصرف الساري في نهاية السنة.

² انسحبت أستراليا من عضوية الصندوق اعتباراً من يوليو/تموز 2007.

³ تشمل مساهمات بلجيكا مبلغ 942 000 دولار أمريكي من البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للأمن الغذائي.

⁴ 150 000 دولار أمريكي تتعلق بالصندوق الخاص بتغير المناخ.

⁵ 100 000 دولار أمريكي تتعلق بالصندوق الخاص بأقل البلدان نمواً.

⁶ 120 000 دولار أمريكي تتعلق بالصندوق الخاص بأقل البلدان نمواً.

⁷ 100 000 دولار أمريكي تتعلق بالصندوق الخاص بأقل البلدان نمواً.

⁸ 100 000 دولار أمريكي تتعلق بالصندوق الخاص بأقل البلدان نمواً.

قائمة المساهمات التكميلية والمتممة والأموال غير المنفقة

قائمة المساهمات التكميلية والمتممة بما في ذلك التمويل المشترك للمشروعات من 1978 إلى 2011¹ (تابع)
(معبراً عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع	مرفق البيئة العالمية	الأموال المتممة الأخرى	الموظفون		الجهات غير الدول الأعضاء والمصادر الأخرى
			المهنيون المزماملون	التمويل المشترك للمشروعات	
3 896		1 096		2 800	مصرف التنمية الأفريقي
173		173			الوكالة الفرنسية للتنمية
1 131		25		1 106	المصرف العربي للتنمية الاقتصادية في أفريقيا
2 983				2 983	الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي
299				299	برنامج الخليج العربي لدعم منظمات الأمم المتحدة الإنمائية
1 015		1 015			مؤسسة بيل وميليندا غيتس
71		71			برنامج الكسافا
904		904			أمانة مجلس الرؤساء التنفيذيين المعني بالتنسيق، جنيف
183		183			مركز مكافحة الجوع التابع للكونغرس
3 894		3 894			الجمعية التعاونية الأوروبية لتجار التجزئة المستقلين
311 372		310 558		814	المفوضية الأوروبية
97		83		14	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
73 430		3 430		70 000	البرنامج العالمي للزراعة والأمن الغذائي
32		32			الصندوق الخاص بأهل البلدان نمواً
5		5			ليختنتشاين
35				35	الاتحاد الوطني للتعاونيات الزراعية
2 976				2 976	مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين
652				652	منظمة البلدان المصدرة للنفط
1 301		1 050		251	أخرى
146		96		50	فائض رسوم الخدمة
156		156			الصندوق الخاص بتغير المناخ ²
13 158		13 158			مرفق المساعدة التقنية
561		97		464	صندوق الأمم المتحدة للمشاريع الإنتاجية
500		33		467	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
227		145		82	صندوق الأمم المتحدة للشراكات الدولية
84 653	82 530	543		1 580	البنك الدولي
503 850	82 530	336 747		84 573	مجموع جهات غير الدول الأعضاء والمصادر الأخرى
1 085 555	82 530	649 498	38 481	315 046	مجموع عام 2011
945 962	72 066	582 543	36 190	255 163	مجموع عام 2010

¹ احتسبت المساهمات المعينة بغير الدولار الأمريكي بسعر الصرف الساري في نهاية السنة.

² يشمل الرصيد 125 000 دولار أمريكي تتعلق بمنغوليا.

قائمة المساهمات التكميلية والمتممة والأموال غير المنفقة

قائمة المساهمات التكميلية المتراكمة والمساهمات الأخرى من 1978 إلى 2011
(معبراً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المبلغ	
1 511	كندا
458	ألمانيا
1 000	الهند
30 000	المملكة العربية السعودية
13 827	السويد
12 002	المملكة المتحدة
80 002	المساهمات المتراكمة المستلمة من بلجيكا من أجل البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للأمن الغذائي في سياق تجديد الموارد
	المساهمات المقدمة في سياق تجديد الموارد لحساب أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
4 602	إيطاليا
1 053	لكسمبرغ
14 024	هولندا
19 679	
158 479	مجموع المساهمات التكميلية لعام 2011
155 072	مجموع المساهمات التكميلية لعام 2010

قائمة مساهمات الدول الأعضاء والجهات المانحة لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
(معبراً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المبلغ	
19 679	المساهمات المقدمة في سياق تجديد الموارد (انظر الجدول السابق)
2 713	بلجيكا
10 512	المفوضية الأوروبية
5 193	فنلندا
6 989	ألمانيا
250	أيسلندا
5 912	النرويج
17 000	السويد
3 276	سويسرا
194 674	حساب أمانة مبادرة البلدان الفقيرة المثقلة بالديون الذي يديره البنك الدولي
266 198	مجموع المساهمات لحساب أمانة مبادرة البلدان الفقيرة المثقلة بالديون في الصندوق لعام 2011
	مجموع المساهمات لحساب أمانة مبادرة البلدان الفقيرة المثقلة بالديون في الصندوق لعام
193 741	2010

قائمة المساهمات التكميلية والمتممة والأموال غير المنفقة
قائمة المساهمات التكميلية والمتممة المستلمة في عام 2011
المساهمات المستلمة للتمويل المشترك للمشروعات في 2011

المعادل بآلاف الدولارات	العملة	المبلغ (بالآلاف)	الأمريكية
	الدانمرك	كرونة دانمركية	2 649
	هولندا	دولار أمريكي	2 086
	هولندا	يورو	856
	المجموع		5 591

المساهمات المستلمة للموظفين المهنيين المزمالمين في 2011

المعادل بآلاف الدولارات	العملة	المبلغ (بالآلاف)	الأمريكية
	بلجيكا	يورو	21
	الدانمرك	دولار أمريكي	303
	فنلندا	دولار أمريكي	374
	ألمانيا	دولار أمريكي	427
	إيطاليا	دولار أمريكي	235
	هولندا	دولار أمريكي	291
	النرويج	دولار أمريكي	453
	جمهورية كوريا	دولار أمريكي	154
	السويد	دولار أمريكي	158
	المجموع		2 416

المساهمات المتممة المستلمة في 2011

المعادل بآلاف الدولارات	العملة	المبلغ (بالآلاف)	الأمريكية
	أمانة مجلس الرؤساء التنفيذيين في منظومة الأمم المتحدة المعنى بالتنسيق	دولار أمريكي	91
	الجمعية التعاونية الأوروبية لتجار التجزئة المستقلين	يورو	1 015
	المفوضية الأوروبية	يورو	43 562
	إيطاليا	دولار أمريكي	528
	الصندوق الخاص بأقل البلدان نمواً	دولار أمريكي	6 759
	هولندا	دولار أمريكي	75
	مساهمات المؤسسات المالية الدولية ووكالات الأمم المتحدة الأخرى	دولار أمريكي	1 737
	الصندوق الخاص لتغير المناخ	دولار أمريكي	3 980
	سويسرا	فرنك سويسري	1 013
	مرفق المساعدة التقنية	يورو	94
	البنك الدولي (حساب أمانة البرنامج العالمي للزراعة والأمن الغذائي)	دولار أمريكي	25 000
	المجموع		83 854

قائمة المساهمات التكميلية والمتممة والأموال غير المنفقة

قائمة المساهمات التكميلية والمتممة غير المنفقة

(معبراً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

أموال التمويل المشترك للمشروعات غير المنفقة

الرصيد غير المنفق حتى 31 ديسمبر/كانون الأول			
2010	2011		
الدول الأعضاء			
1 502	64	بلجيكا	
89	89	كندا	
1 313	2 833	الدانمرك	
25	10	فنلندا	
560	560	آيرلندا	
6 093	5 132	إيطاليا	
164	164	اليابان	
86	279	لكسمبرغ	
3 775	3 408	هولندا	
2 292	1 868	النرويج	
2 739	6 201	إسبانيا	
1 504	876	المملكة المتحدة	
20 142	21 484	مجموع الدول الأعضاء	
جهات غير الدول الأعضاء			
1 097	1 106	المصرف العربي للتنمية الاقتصادية في أفريقيا	
	15 395	حساب أمانة البرنامج العالمي للزراعة والأمن الغذائي	
89	89	منظمة البلدان المصدرة للنفط	
251	26	أخرى	
228	105	صندوق الأمم المتحدة للمشاريع الإنتاجية	
114	23	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	
268	199	البنك الدولي	
2 047	16 943	مجموع جهات غير الدول الأعضاء	
22 189	38 427	المجموع	

أموال الموظفين المهنيين المزمالمين غير المنفقة

الرقم التجميعي للموظفين المهنيين المزمالمين		الأرصدة غير المنفقة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول			
2010	2011	2010	2011		
4	4	870	493	بلجيكا	
21	22	86	211	الدانمرك	
15	15	475	208	فنلندا	
5	5	113	2	فرنسا	
32	33	497	329	ألمانيا	
22	23	52	111	إيطاليا	
11	11	47	-	اليابان	
29	31	-	64	هولندا	
9	11	126	252	النرويج	
9	10	131	(9)	جمهورية كوريا	
15	15	122	148	السويد	
3	3	-	-	سويسرا	
3	3	-	-	الولايات المتحدة	
178	186	2 519	1 809	المجموع	

بلغ مجموع عدد الموظفين المهنيين المزمالمين في الصندوق 23 موظفاً مهنيًا مزمالمًا في عام 2011 (20 في عام 2010). وتم تمويلهم من بلجيكا (3) والدانمرك (2)، فنلندا (5)، ألمانيا (4)، إيطاليا (2)، جمهورية كوريا (2)، هولندا (2)، النرويج (2)، والسويد (1).

قائمة المساهمات التكميلية والمتممة والأموال غير المنفقة
 قائمة المساهمات التكميلية والمتممة والأموال غير المنفقة (تابع)
 (معبراً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)
 الأموال التكميلية والمتممة غير المنفقة الأخرى

الأرصدة غير المنفقة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول		
2010	2011	
		الدول الأعضاء
19	19	بلجيكا
35		الكاميرون
502	367	كندا
175	156	الصين
130	130	الدانمرك
1 045	648	فنلندا
		فرنسا
518	458	ألمانيا
1 000	1 000	الهند
47	52	أيرلندا
4 242	3 148	إيطاليا
4	4	اليابان
89	12	الأردن
805	497	لكسمبرغ
13	13	ماليزيا
36	11	موريتانيا
87	96	هولندا
672	383	النرويج
100		باكستان
24	24	البرتغال
65		قطر
110	26	السنغال
11	12	سيراليون
11 068	4 336	إسبانيا
9 030	7 780	السويد
2 736	2 805	سويسرا
4 487	4 331	المملكة المتحدة
1	1	الولايات المتحدة
37 051	26 309	مجموع الدول الأعضاء
		جهات غير الدول الأعضاء
115	302	مصرف التنمية الأفريقي
155		الوكالة الفرنسية للتنمية
3	1	مؤسسة بيل وميليندا غيتس
42	43	برنامج الكسافا
482	56	أمانة مجلس الرؤساء التنفيذيين لمنظمة الأمم المتحدة، جنيف
464	332	الجمعية التعاونية الأوروبية لتجار التجزئة المستقلين
44 214	39 670	المفوضية الأوروبية
17	17	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
3 115	2 547	البرنامج العالمي للزراعة والأمن الغذائي
12	12	الصندوق الخاص بأقل البلدان نمواً
101	101	الصندوق الخاص بتغير المناخ
88	32	صندوق الأمم المتحدة للمشاريع الإنتاجية
32	27	البنك الدولي
369	181	أخرى
49 209	43 321	مجموع جهات غير الدول الأعضاء
86 260	69 630	المجموع

قائمة المساهمات التكميلية والمتممة والأموال غير المنفقة

قائمة المساهمات التكميلية والمتممة غير المنفقة (تابع)

(معبراً عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

مرفق البيئة العالمية

الأموال غير المنفقة		الأموال غير المنفقة حتى 1 من المستلمة		المساهمات الإجمالية المستلمة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011		البلد المثلثي
حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011	النفقات	المانحة	المنفقة حتى 1 يناير/كانون الثاني 2011	2011	2011	
					4 639	منطقة رابطة أمم جنوب شرق آسيا
57			57		5 988	البرازيل
					2 016	بوركينافاسو
	(4 545)		4 545		4 895	الصين
					1 000	جزر القمر
	(2 701)	2 683	18		2 783	إكوادور
	(7)	(23)	30		4 477	إريتريا
					4 750	إثيوبيا
		(4)	4		96	غامبيا
						الدعم العالمي الإضافي لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر
					457	
939	(76)	986	29		7 861	الأردن
					4 700	كينيا
11			11		6 326	مالي ¹
					4 350	موريتانيا
						رصد وتقييم برنامج الإدارة المتكاملة للموارد الطبيعية في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا
					705	
5 000	(4)	5 000	4		5 100	المكسيك
80			80		410	المغرب
	(4 200)		4 200		4 326	النيجر
	(45)		45		80	بنما
10	(1 721)	1 720	11		1 820	بيرو
100		100			100	سان تومي وبرينسيبي
					7 270	سري لانكا
10	(90)		100		100	السودان
					2 051	سوازيلند
					5 350	تونس
	(100)		100		100	جمهورية فنزويلا البوليفارية
					755	فييت نام
						أموال من الجهات المشاركة في تمويل أنشطة مرفق البيئة العالمية
					25	
6 210	(13 489)	10 462	9 234		82 530	المجموع

¹ 326 000 دولار أمريكي تم تحصيلها قبل توقيع اتفاق الإجراءات المالية بين الصندوق وأمين مرفق البيئة العالمية.

قائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات للصندوق وحده

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و2010 (معبراً عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

2010	2011		
218 397	231 198	النقدية	الأصول المتاحة بعملات قابلة للتحويل الحر
2 370 809	2 262 587	الاستثمارات	
427 052	302 786	السندات الإذنية	
93 961	141 712	مقبوضات أخرى	
3 110 219	2 938 283		
250 139	305 816	المستحقات والخصوم	مخصصاً منها
95 000	95 000	الاحتياطي العام	
2 387 715	2 441 662	المبالغ غير المصروفة من القروض النافذة	
45 500	93 407	قروض معتمدة وقعت الاتفاقيات الخاصة بها ولم تنفذ بعد	
520 037	563 305	المنح ومنح إطار القدرة على تحمل الديون غير المصروفة	
3 298 391	3 499 190		
80 861	80 861	مخصص السندات الإذنية	
3 379 252	3 521 185		
(269 033)	(641 768)		الموارد المتاحة لعقد الالتزامات
570 965	565 070	قروض لم توقع اتفاقياتها بعد	مخصصاً منها
96 137	189 553	المنح ومنح إطار القدرة على تحمل الديون التي لم توقع اتفاقياتها بعد	
(936 135)	(1 396 391)		صافي الموارد المتاحة لعقد الالتزامات قبل استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً
789 098	936 135	قيمة سلطة الالتزام بالموارد مقدماً المرحلة في 1 يناير/كانون الثاني	
299 100	610 700	قيمة سلطة الالتزام بالموارد مقدماً التي أقرتها دورات المجلس التنفيذي خلال السنة	
1 088 198	1 546 835		
(152 063)	(150 444)	قيمة سلطة الالتزام بالموارد مقدماً المغطاة في العام	مخصصاً منها
936 135	1 396 391		قيمة سلطة الالتزام بالموارد مقدماً المرحلة في 31 ديسمبر/كانون الأول ¹
-	-		صافي الموارد المتاحة لعقد الالتزامات

¹ يندرج المبلغ المرحل من سلطة الالتزام بالموارد مقدماً ضمن الحد الأقصى للسلطة الذي يعادل سبع سنوات من التدفقات العائدة الأجلة من القروض (بما قيمته 2.3 مليار دولار أمريكي) وفقاً لتعريف التجديد الثامن.



Enabling poor rural people to overcome poverty
 Ouvrir pour que les populations rurales pauvres se libèrent de la pauvreté
 Dar a la población rural pobre la oportunidad de salir de la pobreza
 تمكين السكان الريفيين الفقراء من التغلب على الفقر

Date: March 1, 2012

Management's Report regarding the effectiveness of Internal Controls over external Financial Reporting


The Management of the International Fund for Agricultural Development (IFAD) (the "Fund") is responsible for the preparation, fair presentation and overall integrity of its consolidated financial statements. The financial statements of the Fund have been prepared in accordance with International Financial Reporting Standards ("IFRS") issued by the International Accounting Standards Board (IASB).

According to the Agreement Establishing IFAD, the President is responsible for establishing and maintaining adequate internal controls of the Fund including those over external financial reporting. The system of internal controls over financial reporting contains monitoring mechanisms and actions that are meant to detect, prevent and facilitate correction of deficiencies identified that may result in material weaknesses in internal controls. Internal controls over financial reporting are subject to on-going scrutiny and testing by management and the Office of Audit and Oversight and are subject to revisions where considered necessary. Management believes that such controls support the integrity and reliability of financial statements.


There are inherent limitations to the effectiveness of any system of internal controls, including the possibility of human error and the circumvention or overriding of controls. Accordingly, an effective internal control system can provide only reasonable, as opposed to absolute, assurance with respect to financial statements. Furthermore, the effectiveness of an internal control system can change with circumstances.

The Executive Board of the Fund has established an Audit Committee whose terms of reference is to assist the Board, among other things, in exercising supervision over the financial administration and internal oversight of the Fund including effectiveness of internal controls over financial reporting. The Audit Committee, which is comprised entirely of selected members of the Executive Board, oversees the process for the selection of external auditors and makes a recommendation for such selection to the Executive Board for its approval. The External Auditors and the Internal auditors meet with Audit Committee of the Executive Board to discuss their work plans and approach, which covers review of the adequacy of internal controls over financial reporting and any other matter that may require Audit Committee's attention.

The Fund's Management assessed the effectiveness of internal controls over financial reporting based on the framework provided by the Committee of Sponsoring Organizations of the Treadway Commission (COSO). On the basis of the work performed, which included an independent review and testing of controls by an external consultant whose report provided Management with added assurance, Management asserts that the Fund maintained an effective system of internal controls over financial reporting as of 31st December 2011, and is not aware of any material control weakness that could affect the reliability of the 2011 financial statements.


 Kanayo F. Nwanze
 President


 Iain M. Kellet
 Chief Financial Officer and
 Head, FOD


 Ruth Farrant
 Director and Controller

تقرير إدارة الصندوق المتعلق بفعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي الخارجي

تضطلع إدارة الصندوق الدولي للتنمية الزراعية ("الصندوق") بالمسؤولية عن إعداد قوائم المالية الموحدة وعرضها العادل وسلامتها الإجمالية. وقد تم إعداد القوائم المالية للصندوق بما يتفق مع المعايير الدولية للإبلاغ المالي التي أصدرها المجلس الدولي للمعايير المحاسبية.

ووفقاً لاتفاقية إنشاء الصندوق، يعتبر رئيس الصندوق مسؤولاً عن وضع الضوابط الداخلية الملائمة للصندوق، والإبقاء عليها، بما في ذلك تلك المتعلقة بالإبلاغ المالي الخارجي. ويتضمن نظام الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي آليات وإجراءات للرصد المقصود منها تحري ومنع وتيسير تصحيح أية اختلالات يتم تحديدها مما قد ينجم عنه ضعف مادي في الضوابط الداخلية. وتخضع الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي للتمحيص والاختبارات المستمرة التي تقوم بها الإدارة ومكتب المراجعة والإشراف، كما أنها تخضع لمراجعات، عندما يعتبر ذلك ضرورياً. وتعتقد إدارة الصندوق بأن مثل هذه الضوابط تدعم سلامة ومصداقية القوائم المالية.

إلا أن هنالك محدوديات متأصلة لفعالية أي نظام من نظم الضوابط الداخلية، بما في ذلك احتمال الخطأ البشري، والتحايل على هذه الضوابط أو تجاوزها. وبناء عليه، لا يمكن لأي نظام فعال للضوابط الداخلية إلا أن يوفر ما يمكن اعتباره ضمانات معقولة لا مطلقاً فيما يتعلق بالقوائم المالية. وبالإضافة إلى ذلك فإن فعالية أي نظام للضوابط الداخلية يمكن أن يتغير مع تغير الظروف.

أنشأ المجلس التنفيذي للصندوق لجنة لمراجعة الحسابات تتلخص اختصاصاتها في مساعدة المجلس، من بين جملة أمور أخرى، على القيام بمهمة الإشراف على الإدارة المالية والإشراف الداخلي في الصندوق، بما في ذلك فعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي. وتشرف لجنة مراجعة الحسابات، المؤلفة بصورة كاملة من أعضاء مختارين من المجلس التنفيذي، على عملية اختيار المراجعين الخارجيين، وتوصي المجلس التنفيذي بمثل هذا الاختيار كي يقوم بالمصادقة عليه. ويجتمع المراجعون الخارجيون والمراجعون الداخليون مع لجنة مراجعة الحسابات التابعة للمجلس التنفيذي لمناقشة خطط عملهم ونهجهم الذي يغطي استعراض كفاية وملاءمة الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي، وأية أمور أخرى قد تسترعي اهتمام لجنة مراجعة الحسابات.

.../...

وقد قامت إدارة الصندوق بتقدير فعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي استناداً إلى إطار وضعته لجنة المنظمات الراقية التابعة للجنة تريدواي. وعلى أساس العمل الذي تمت تأديته، والمتضمن استعراضاً مستقلاً واختباراً للضوابط من قبل مستشارٍ خارجي، وقر التقرير الذي أعده لإدارة الصندوق ضمانات إضافية، تؤكد إدارة الصندوق إبقاء الصندوق على نظامٍ فعالٍ للضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2011، كما تؤكد أنه لا علم لها بأي ضعف مادي في الضوابط مما من شأنه أن يؤثر على مصداقية القوائم المالية لعام 2011.

(التوقيع)	(التوقيع)	(التوقيع)
Ruth Farrant	Iain M. Kellet	كانايو نوانزي
مدير ومراقب مالي	كبير الموظفين الماليين ورئيس دائرة العمليات المالية	رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية



INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

**INTERNATIONAL FUND FOR
AGRICULTURAL DEVELOPMENT**

**CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS
AS AT 31 DECEMBER 2011**



INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

To the International Fund for Agricultural Development

We have audited the accompanying consolidated financial statements of the International Fund for Agricultural Development which comprise the consolidated and IFAD-only balance sheet as at 31 December 2011, and the consolidated and IFAD-only statements of comprehensive income and changes in retained earnings and the consolidated cash-flow statement for the year then ended, the statement of complementary and supplementary contributions and unspent funds, the statement of IFAD-only resources available for commitment and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Management's responsibility for the consolidated financial statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these consolidated financial statements in accordance with International Financial Reporting Standards, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those Standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the consolidated financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the consolidated financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the consolidated financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the consolidated financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

PricewaterhouseCoopers SpA

Sede legale e amministrativa: Milano 20149 Via Monte Ross 91 Tel. 0277851 Fax 027785240 Cap. Soc. 3.754.400,00 Euro i.v., C.F. e P.IVA e Reg. Imp. Milano 19798880155 Iscritta al n. 43 dell'Albo Consul - Altri Uffici: Bari 70124 Via Don Luigi Guanella 17 Tel. 0805640211 - Bologna Zola Predosa 40069 Via Tevere 18 Tel. 0516186211 - Brescia 25123 Via Borgo Pietro Wulrer 23 Tel. 0303692501 - Catania 95129 Corso Italia 302 - Firenze 50122 Viale Gramsci 15 Tel. 0552482811 - Genova 16121 Piazza Dante 7 Tel. 01029043 - Napoli 80121 Piazza dei Martiri 58 Tel. 08136181 - Padova 35138 Via Vicenza 4 Tel. 049873481 - Palermo 90141 Via Marchese Ugo 60 Tel. 091349737 - Parma 43100 Viale Tanara 20/A Tel. 052142848 - Roma 00154 Largo Fochetti 29 Tel. 06570951 - Torino 10122 Corso Palestro 10 Tel. 011556771 - Trento 38122 Via Grazioli 71 Tel. 0461237004 - Treviso 31100 Viale Felissent 90 Tel. 0422696911 - Trieste 34125 Via Cesare Battisti 18 Tel. 0403480781 - Udine 33100 Via Pascolle 43 Tel. 043225789 - Verona 37135 Via Francia 21/C Tel. 0458263001

www.pwc.com/it



Opinion

In our opinion, the consolidated financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the International Fund for Agricultural Development as at 31 December 2011, and its financial performance and cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards.

Rome, 2 April 2012

PricewaterhouseCoopers SpA


Scott Cunningham
(Partner)

رأي المراجع الخارجي
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
القوائم المالية الموحدة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011

تقرير المراجع الخارجي المستقل

إلى الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

قمنا بمراجعة القوائم المالية الموحدة الموجودة للصندوق الدولي للتنمية الزراعية والتي تضم قائمة الموازنة الموحدة وللصندوق وحده بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2011، وقائمة الدخل الشامل الموحدة والقائمة الموحدة وللصندوق وحده والتغييرات في الإيرادات المحتفظ بها، والقائمة الموحدة للتدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وقائمة المساهمات التكميلية والمتممة، والأموال غير المنفقة، وقائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات للصندوق وحده، وموجز بالسياسات المحاسبية الهامة وغيرها من المعلومات الإيضاحية.

مسؤولية الإدارة عن القوائم المالية الموحدة

تعتبر إدارة الصندوق مسؤولة عن إعداد هذه القوائم المالية الموحدة وعن عرضها بصورة عادلة، بما يتماشى مع المعايير الدولية للإبلاغ المالي وللضوابط الداخلية التي تعتبرها الإدارة ضرورية لتمكينها من إعداد القوائم المالية الموحدة الخالية من أية قوائم مغلوطة مادياً، وذلك بسبب التدليس أو الخطأ.

مسؤولية المراجع الخارجي

تتصر مسؤوليتنا في التعبير عن رأي بهذه القوائم المالية الموحدة يستند إلى مراجعتنا لها. وقد قمنا بالمراجعة بما يتماشى مع المعايير الدولية للمراجعة. وتتطلب هذه المعايير امتثالاً مع المتطلبات الأخلاقية وتخطيط وأداء المراجعة للحصول على تأكيدات معقولة فيما لو كانت هذه القوائم المالية الموحدة خالية من أية بيانات مادية مغلوطة.

وتتطوي المراجعة على أداء إجراءات للحصول على دلائل مراجعة حول المبالغ والإفصاح عنها في القوائم المالية الموحدة. وتعتمد الإجراءات المختارة على حكم المراجع الخارجي، بما في ذلك تقدير مخاطر وجود بيانات مادية مغلوطة في القوائم المالية الموحدة سواء بسبب التدليس أو الخطأ. ولدى القيام بتقديرات هذه المخاطر، ينظر مراجع الحسابات في الضوابط الداخلية ذات الصلة بإعداد الكيان ذي الصلة بالقوائم المالية الموحدة وعرضها بصورة عادلة بغية تصميم إجراءات للمراجعة تكون ملائمة للظروف السائدة ولكن لا بغرض التعبير عن رأي حول فعالية الضوابط الداخلية لهذا الكيان. كذلك تتضمن أية مراجعة تقييم ملائمة للسياسات المحاسبية المستخدمة ومعقولة التقديرات المحاسبية التي قامت بها الإدارة، بالإضافة إلى تقييم العرض؟؟ الإجمالي للقوائم المالية الموحدة.

ونعتقد بأن دلائل المراجعة التي حصلنا عليها كافية وملائمة كي تشكل قاعدة لرأي المراجع الذي خرجنا به.

الرأي

وحسب رأينا، فإن القوائم المالية الموحدة قد عرضت بصورة عادلة، في جميع المظاهر المادية، الوضع المالي للصندوق الدولي للتنمية الزراعية بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 وأداءه المالي وتدفقاته النقدية للعام المنتهي في ذلك التاريخ، بما يتماشى مع المعايير الدولية للإبلاغ المالي.

روما، 2 أبريل/نيسان 2012

PricewaterhouseCoopers SpA

(التوقيع)

Scott Cunningham

(شريك)

قائمة موازنة الصندوق وحده بالقيمة الاسمية بالدولار الأمريكي ومعبراً عنها بوحدات حقوق السحب الخاصة
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010

بآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة		بآلاف الدولارات الأمريكية		الأصول
2010	2011	2010	2011	
141 774	151 886	219 788	233 725	النقدية المتاحة على الفور وفي المصارف (المذكرة 4)
1 529 582	1 470 621	2 371 260	2 263 016	الاستثمارات (المذكرة 4)
276 372	197 674	428 451	304 185	السندات الإذنية للجهات المساهمة (المذكرة 5)
216 498	126 154	335 630	194 127	المساهمات المطلوبة (المذكرة 5)
(108 657)	(109 530)	(168 448)	(168 548)	مخصوصاً منها: الاعتمادات (المذكرة 6)
384 213	214 298	595 633	329 764	صافي المساهمات والسندات الإذنية المطلوبة
149 507	266 379	231 776	275 811	المبالغ المطلوبة للصندوق الأخرى (المذكرة 7)
2 230	2 440	3 458	3 755	أصول ثابتة (المذكرة 8)
3 571 031	3 772 244	5 536 053	5 804 792	القروض المستحقة (المذكرة 9 والذيل حاء)
(61 598)	(53 977)	(95 494)	(83 060)	مخصوصاً منها: المخصصات المترتبة لخسائر استهلاك القروض (المذكرة 9 (أ))
(80 217)	(50 081)	(124 357)	(77 066)	مخصوصاً منها: المخصصات المترتبة لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (المذكرة 11(ب) والذيل طاء)
3 429 216	3 668 186	5 316 202	5 644 665	صافي القروض المستحقة
5 636 522	5 773 810	8 738 117	8 750 736	مجموع الأصول

بآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة		بآلاف الدولارات الأمريكية		الخصوم وحقوق المساهمة
2010	2011	2010	2011	
180 210	274 117	279 374	287 718	الخصوم
51 855	62 189	80 390	95 698	المبالغ المستحقة والخصوم (المذكرة 12)
50 510	64 008	78 303	98 497	المبالغ غير المصروفة من المنح (الذيل حاء-1) الإيرادات المؤجلة (المذكرة 13)
282 575	400 314	438 067	481 913	مجموع الخصوم
5 218 160	5 322 821	6 150 901	6 251 350	حقوق المساهمة
15 219	15 219	20 348	20 349	المساهمات العادية
5 233 379	5 338 040	6 171 249	6 271 699	مجموع المساهمات (الذيل زي)
61 279	61 737	95 000	95 000	الاحتياطي العام
59 289	(26 281)	2 033 801	1 902 124	الإيرادات المحتفظ بها
5 353 947	5 373 496	8 300 050	8 268 823	مجموع حقوق المساهمة
5 636 522	5 773 810	8 738 117	8 750 736	مجموع الخصوم وحقوق المساهمة

أعدت قائمة موازنة الصندوق بوحدات حقوق السحب الخاصة نظراً لأن غالبية أصول الصندوق معينة بها و/أو بعملات تشملها سلة هذه الوحدات. والغرض من إدراج هذه القائمة هو فقط توفير معلومات إضافية لقراء الحسابات، وهي تستند إلى القيمة الاسمية.

قائمة المساهمات
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010

موجز المساهمات

(بآلاف الدولارات الأمريكية)		
2010	2011	
1 017 314	1 017 314	المساهمات الأولية
1 016 372	1 016 372	التجديد الأول للموارد
566 560	566 560	التجديد الثاني للموارد
553 776	553 776	التجديد الثالث للموارد
361 396	361 396	التجديد الرابع للموارد
441 370	441 371	التجديد الخامس للموارد
566 988	566 991	التجديد السادس للموارد
639 020	654 647	التجديد السابع للموارد
805 322	884 586	التجديد الثامن للموارد
0	5 654	التجديد التاسع للموارد
5 968 118	6 068 667	مجموع الصندوق
288 868	288 868	البرنامج الخاص من أجل أفريقيا- المرحلة الأولى
62 364	62 364	البرنامج الخاص من أجل أفريقيا- المرحلة الثانية
351 232	351 232	مجموع البرنامج الخاص من أجل أفريقيا
20 348	20 348	المساهمات الخاصة ¹
6 339 698	6 440 247	مجموع مساهمات تجديد الموارد
		قائمة المساهمات التكميلية
76 605	80 002	الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة
19 679	19 679	مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
58 788	58 798	مساهمات تكميلية أخرى
155 072	158 479	مجموع المساهمات التكميلية
174 062	194 674	مساهمات مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون المقدمة خارج سياق التجديد
63 836	63 836	مساهمات الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة المقدمة خارج سياق موارد التجديد
		قائمة بالمساهمات المتممة²
255 163	315 046	التمويل المشترك للمشروعات
36 190	38 481	أموال الموظفين المهنيين المزملمين
442 102	505 660	الأموال المتممة الأخرى
72 066	82 530	مرفق البيئة العالمية
1 043 419	1 200 227	مجموع المساهمات المتممة
7 538 189	7 798 953	مجموع المساهمات
		يشمل مجموع المساهمات ما يلي:
6 339 698	6 440 247	مجموع مساهمات تجديد الموارد (كما هو وارد أعلاه)
(168 448)	(168 548)	مخصصا منه المخصصات
6 171 250	6 271 699	صافي مجموع مساهمات تجديد الموارد
(13 364)	(10 151)	مخصصا منه تسوية القيمة العادلة
6 157 886	6 261 548	مجموع مساهمات تجديد الموارد بالقيمة العادلة

¹ تشمل المساهمة الخاصة من آيسلندا قبل انضمامها للعضوية.

² تشمل الفائدة المكتسبة بموجب كل اتفاقية معنية.

قائمة المساهمات
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010

قائمة مساهمات الدول الأعضاء¹

التجديد الثامن					المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع للموارد (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)		المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع للموارد (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)	
المنفوعات (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)		الوثائق المودعة			المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية		المبلغ (بآلاف) العملة	
المجموع	سندات إئبئية	نقدا	المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية	المبلغ (بآلاف) العملة	العملة	الدول الأعضاء		
						أفغانستان	0	
10	0	10	10	10	دولار أمريكي	ألبانيا	40	
10 000	3 500	6 500	10 000	10 000	دولار أمريكي	الجزائر	52 430	
1 900	0	1 900	1 900	1 900	دولار أمريكي	أنغولا	460	
2 500	0	2 500	2 500	2 500		الأرجنتين	9 900	
8	0	8	8	8	دولار أمريكي	أرمينيا	22	
						أستراليا ²	37 247	
14 610	4 870	9 740	14 610	11 034	يورو	النمسا	55 494	
100	0	100	100	100	دولار أمريكي	أذربيجان	100	
600	210	390	600	600	دولار أمريكي	بنغلاديش	4 356	
						بربادوس	10	
18 775	0	18 775	27 862	21 000	يورو	بلجيكا	92 754	
						بليرز	205	
99	0	99	99	99		بنن	200	
30	0	30	30	30	دولار أمريكي	بوتان	135	
						دولة بوليفيا المتعددة القوميات	1 500	
90	0	90	90	90	دولار أمريكي	البوسنة والهرسك	75	
150	0	150	150	150	دولار أمريكي	بوتسوانا	410	
13 360	13 360	0	13 360	13 360	دولار أمريكي	البرازيل ³	51 936	
100	0	100	100	100	دولار أمريكي	بوركينافاسو	259	
10	0	10	10	10		بوروندي	80	
210	0	210	210	210	دولار أمريكي	كمبوديا	630	
791	0	791	791	610	يورو	الكاميرون	1 649	
74 260	0	74 260	74 260	75 000	دولار كندي	كندا	203 446	
						الرأس الأخضر	26	
						جمهورية أفريقيا الوسطى	11	
60	0	60	60	60	دولار أمريكي	شيلي	800	
15 000	0	15 000	22 000	22 000	دولار أمريكي	الصين	56 839	
200	0	200	200	200	دولار أمريكي	كولومبيا	640	
						جزر القمر ⁴	33	
67	0	67	67	46	يورو	الكونغو	751	
						جزر كوك	5	
						كوت ديفوار	1 559	
						كوبا	9	

قائمة المساهمات
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010
قائمة مساهمات الدول الأعضاء¹

التجديد الثامن				المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع للموارد (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)				
المدفوعات (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)				الوثائق المودعة				
				المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية				
المجموع	سندات إنفنية	نقدا	المبلغ (بالآلاف)	العملة				
40	0	40	60	60	دولار أمريكي	192	قبرص	
						800	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية	
						1 380	جمهورية الكونغو الديمقراطية	
200	0	200	200	200		124 609	الدانمرك	
9 237	0	9 237	13 604	75 000	كرونة دانمركية	6	جيبوتي	
						51	دومينيكا	
						88	الجمهورية الدومينيكية	
50	0	50	50	50	دولار أمريكي	791	إكوادور	
						17 409	مصر	
						100	السلفادور	
10	0	10	10	10	دولار أمريكي	30	إريتريا	
30	0	30	30	30	دولار أمريكي	221	إثيوبيا	
						204	فيجي	
10 389	0	10 389	16 231	12 000	يورو	40 268	فنلندا	
32 062	714	31 348	47 250	35 000	يورو	238 048	فرنسا	
41	0	41	41	41	دولار أمريكي	3 356	غابون	
104	0	104	104	76	يورو	45	غامبيا	
59 835	20 530	39 305	59 835	45 184	يورو	335 873	ألمانيا	
200	0	200	400	400	دولار أمريكي	1 666	غانا	
						4 196	اليونان	
						75	غرينادا	
						1 043	غواتيمالا	
						330	غينيا	
						30	غينيا-بيساو	
483	0	483	483	483	دولار أمريكي	635	غيانا	
						107	هايتي	
						801	هندوراس	
35	0	35	35	35	دولار أمريكي	315	آيسلندا	
25 000	0	25 000	25 000	25 000	دولار أمريكي	79 812	الهند	
1 500	0	1 500	5 000	5 000	دولار أمريكي	46 959	إندونيسيا	
						128 750	جمهورية إيران الإسلامية ⁴	
500	0	500	500	500	دولار أمريكي	55 099	العراق ⁴	
5 224	0	5 224	5 224	4 000	يورو	15 968	آيرلندا ⁵	

قائمة المساهمات
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010
قائمة مساهمات الدول الأعضاء¹

التجديد الثامن					المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع للموارد (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)	
المدفوعات (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)			الوثائق المودعة			
المجموع	سندات إنفنية	نقدا	المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية	المبلغ (بالآلاف)	العملة	
						إسرائيل 300
45 683	0	45 683	45 683	34 154	يورو	إيطاليا 278 407
						جامايكا 326
81 627	41 430	40 197	81 627	6 375 300	ين ياباني	اليابان 362 122
100	0	100	100	100	دولار أمريكي	الأردن 840
81	0	81	81	81	دولار أمريكي	كينيا 4 618
						كيريباس 5
12 000	4 200	7 800	12 000	12 000	دولار أمريكي	الكويت 161 041
						جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية 154
100	0	100	100	100	دولار أمريكي	لبنان 195
100	0	100	100	100	دولار أمريكي	ليسوتو 389
						ليبيريا 39
						ليبيا ⁴ 52 000
2 077	716	1 361	2 077	1 576	يورو	لكسمبرغ 3 460
198	0	198	198	198	دولار أمريكي	مدغشقر 377
50	0	50	50	50	دولار أمريكي	ملاوي 73
50	0	50	50	50	دولار أمريكي	ماليزيا 1 125
						ملايف 51
97	0	97	97	97	دولار أمريكي	مالي 190
						مالطة 55
						موريتانيا 50
5	0	5	5	5	دولار أمريكي	موريشيوس 270
						المكسيك 33 131
10	0	10	10	10	دولار أمريكي	منغوليا 2
700	350	350	700	700	دولار أمريكي	المغرب 6 544
85	30	55	85	85	دولار أمريكي	موزامبيق 400
						ميانمار 250
						ناميبيا 360
50	0	50	50	50	دولار أمريكي	نيبال 160
75 000	25 000	50 000	75 000	75 000	دولار أمريكي	هولندا 269 656
						نيوزيلندا 7 991
						نيكاراغوا 119
50	0	50	50	50	دولار أمريكي	النيجر 225
15 000	0	15 000	15 000	15 000	دولار أمريكي	نيجيريا 106 459
27 891	0	27 891	41 304	240 135	كرونه نرويجية	النرويج 179 863

قائمة المساهمات
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010
قائمة مساهمات الدول الأعضاء¹

التجديد الثامن					المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع للموارد (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)		
المدفوعات (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)					الوثائق المودعة		
المجموع	سندات إنفية	نقدا	المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية		العملة	المبلغ (بالآلاف)	
50	0	50	50	50	دولار أمريكي	250	عمان
8 000	5 333	2 667	8 000	8 000	دولار أمريكي	14 934	باكستان
17	0	17	17	17	دولار أمريكي	200	بنما
						170	بابوا غينيا الجديدة
501	0	501	501	501	دولار أمريكي	705	باراغواي
300	0	300	300	300	دولار أمريكي	960	بيرو
						1 978	الفلبين
						4 384	البرتغال
						39 980	قطر
4 000	0	4 000	4 000	4 000	دولار أمريكي	13 239	جمهورية كوريا
18	0	18	18	18	دولار أمريكي	19	جمهورية مولدوفا
						250	رومانيا
50	0	50	50	50	دولار أمريكي	171	رواندا
						20	سانت كيتس ونيفس
						22	سانت لوسيا
						50	ساموا
						10	سان تومي وبرينسيبي
							المملكة العربية
20 000	15 000	5 000	20 000	20 000	دولار أمريكي	389 778	السعودية
						386	السنغال
						20	سيشيل
						37	سيراليون
						10	جزر سليمان
						10	الصومال
913	0	913	913	913	دولار أمريكي	500	جنوب أفريقيا
53 874	0	53 874	53 874	38 000	بيرو	47 789	إسبانيا
667	0	667	1 001	1 001	دولار أمريكي	7 885	سري لانكا
						1 139	السودان
						273	سوازيلند
52 907	17 505	35 402	52 907	360 000	كرونه سويدية	201 692	السويد
15 770	0	15 770	23 470	21 300	فرك سويسري	115 697	سويسرا
							الجمهورية العربية
500	0	500	500	500	دولار أمريكي	1 317	السورية
1	0	1	1	1	دولار أمريكي	1	طاجيكستان
300	0	300	300	300	دولار أمريكي	900	تايلند
						35	توغو

قائمة المساهمات
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010
قائمة مساهمات الدول الأعضاء¹

التجديد الثامن				المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع للموارد (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)			المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع للموارد (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)	
المدفوعات (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)				الوثائق المودعة			المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع للموارد (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)	
المجموع	سندات إنذنية	نقدا	المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية	المبلغ (بالآلاف)	العملة	المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع للموارد (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)	المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع للموارد (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)	
						55	توغا	
414	0	414	600	600	دولار أمريكي	3 178	تونس	
1 189	0	1 189	1 200	1 200	دولار أمريكي	16 236	تركيا	
90	0	90	90	90	دولار أمريكي	290	أوغندا	
							الإمارات العربية المتحدة	
1 000	350	650	1 000	1 000	دولار أمريكي	52 180	المملكة المتحدة	
						218 454	جمهورية تنزانيا المتحدة	
120	0	120	120	120	دولار أمريكي	324	الولايات المتحدة ³	
59 440	23 440	36 000	90 000	90 000	دولار أمريكي	701 674	أوروغواي	
100	0	100	100	100	دولار أمريكي	425	أوزبكستان	
5	0	5	5	5	دولار أمريكي		جمهورية فنزويلا البوليفارية	
6 569	0	6 569	6 569	6 569	دولار أمريكي	189 689	فبييت نام	
300	0	300	500	500	دولار أمريكي	1 603	اليمن	
972	0	972	972	972	دولار أمريكي	2 376	يوغوسلافيا	
						108	زامبيا	
87	0	87	87	87	دولار أمريكي	407	زيمبابوي	
						2 103	مجموع المساهمات 31 ديسمبر/كانون الأول 2011	
786 978	176 538	610 440	884 586			5 178 428		

¹ المدفوعات تشمل النقدية والسندات الإنذنية. ويُعبر عن المبالغ بآلاف الدولارات الأمريكية ولذلك لا تظهر المدفوعات التي تقل عن 500 دولار أمريكي في الذيل زاي، وبالتالي فإن مساهمات أفغانستان (93 دولاراً أمريكياً) وطاجيكستان (400 دولار أمريكي) لا ترد أعلاه.

² انسحبت أستراليا من عضوية الصندوق اعتباراً من 31 يوليو/تموز 2007.

³ انظر الذيل دال، المذكرة 5 (أ).

⁴ انظر الذيل دال، المذكرة 6 (أ) و(ب).

⁵ قدمت أيرلندا مساهمة أخرى قدرها 891 000 يورو بالإضافة إلى تعهداتها للتجديد الثامن بمبلغ 6 ملايين يورو.

قائمة المساهمات
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010
قائمة مساهمات الدول الأعضاء¹ (تابع)

التحديد التاسع					
المدفوعات (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)			الوثائق المودعة		
المجموع	سندات إئنيية	نقدا	المعادل بآلاف		العملة
			الدولارات	المبلغ (بالآلاف)	
290	0	290	290	290	دولار أمريكي
92	0	92	92	71	بيورو
0	0	0	5 000	5 000	دولار أمريكي
0	0	0	150	150	دولار أمريكي
50	0	50	50	50	دولار أمريكي
62	0	62	62	62	دولار أمريكي
10	0	10	10	10	دولار أمريكي
مجموع المساهمات					
504	0	504	5 654		31 ديسمبر/كانون الأول 2011

قائمة المساهمات
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010
البرنامج الخاص من أجل أفريقيا

المرحلة الثانية			المرحلة الأولى		
الوثائق المودعة			الوثائق المودعة		
المعادل بآلاف الدولارات			المعادل بآلاف		
المجموع	الأمريكية	المبلغ	الدولارات الأمريكية	المبلغ	العملة
389			389	500	دولار أسترالي
47 238	12 263	11 155	34 975	31 235	يورو
18 673			18 673	120 000	كرونة دانمركية
1			1	1	دولار أمريكي
17 619			17 619	15 000	يورو
12 205			12 205	9 960	يورو
41 698	4 008	3 811	37 690	32 014	يورو
17 360			17 360	14 827	يورو
77	40	40	37	37	دولار أمريكي
25			25	25	دولار أمريكي
707	289	253	418	380	يورو
30 039	6 785	5 132	23 254	15 493	يورو
10 000			10 000	10 000	دولار أمريكي
21 474			21 474	2 553 450	ين ياباني
15 000	15 000	15 000	0		دولار أمريكي
266			266	247	يورو
25			25	25	دولار أمريكي
25 707	9 533	8 848	16 174	15 882	يورو
					دولار
252			252	500	نيوزيلندي
18			18	15	يورو
250	250	250	0		دولار أمريكي
19 759			19 759	138 000	كرونة نرويجية
1 000			1 000	1 000	دولار أمريكي
23 251	4 196	25 000	19 055	131 700	كرونة سويدية
17 049			17 049	25 000	فرنك سويسري
11 150			11 150	7 000	جنيه إسترليني
20 000	10 000	10 000	10 000	10 000	دولار أمريكي
351 232	62 364		288 868	3 132 291	
					31 ديسمبر/كانون الأول 2011
					31 ديسمبر/كانون الأول 2010
351 232	62 364		288 868		

قائمة المساهمات

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010

قائمة مساهمات الدول الأعضاء في تجديد الموارد المستلمة في 2011¹

(معبراً عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

المدفوعات				الدول الأعضاء
تسديد السندات الإذنية	النقدية ³	السندات الإذنية المودعة ³	الوثائق المودعة ^{3,2}	
				التجديد السادس
		3		بنين
		3		مجموع التجديد السادس
				التجديد السابع
5 119				البرازيل
10 772				فرنسا
	15 938			إيطاليا
7 714				الولايات المتحدة الأمريكية
23 605	15 938			مجموع التجديد السابع
				التجديد الثامن
3 500				الجزائر
	2 500			الأرجنتين
	4			أرمينيا
5 279				النمسا
210				بنغلاديش
	99			بنن
	9 444			بلجيكا
	100			بوتسوانا
	100			بوركينافاسو
	10			بوروندي
25 132		12 952		كندا
	7 000			الصين
	67			الكونغو
	20			قبرص
	200			جمهورية الكونغو الديمقراطية
	4 571			الدانمرك
	30			إثيوبيا
	6 215			فنلندا
31 348		16 551		فرنسا
	104			غابون
	200		400	غانا
22 117		21 052		ألمانيا
	483			غيانا
	8 000			الهند
	1 500		5 000	إندونيسيا
	500			العراق
	25			أيسلندا
	2 694			آيرلندا
	45 683			إيطاليا
20 410				اليابان
7 800		12 000		الكويت
	100			لبنان
761				لكسمبرغ

قائمة المساهمات

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010

	10			منغوليا
350		700	700	المغرب
55				موزامبيق
	50			نيبال
	15 000			نيجيريا
25 000				هولندا
	14 152			النرويج
2 667		8 000		باكستان
	8			بنما
	500			باراغواي
	100		100	بيرو
	2 000			جمهورية كوريا
	8			جمهورية مولدوفا
	50			رواندا
5 000				المملكة العربية السعودية
	413			جنوب أفريقيا
	667			سري لانكا
18 646				السويد
15 770		7 214		سويسرا
	0			طاجيكستان
	211			تونس
	489			تركيا
	40			أوغندا
650				دولة الإمارات العربية المتحدة
18 000		29 440		الولايات المتحدة
	5			أوزبكستان
	6 569			جمهورية فنزويلا البوليفارية
	200			فييت نام
202 695	130 121	107 909	6 200	مجموع التجديد الثامن
التجديد التاسع				
	10			بوروندي
	290			جمهورية الكونغو الديمقراطية
	92			مالي
			5 000	المكسيك
			150	نيكاراغوا
	50			أوغندا
	62			جمهورية تنزانيا المتحدة
	504		5 150	المجموع
249 884	130 625	107 909	11 350	المجموع الكلي

¹ يعبر عن المبالغ بالآلاف الدولارات الأمريكية، ولذلك فإن مدفوعات طاجيكستان (400 دولار أمريكي) للتجديد الثامن لا تظهر في الذيل.

² تشمل الوثائق المودعة أيضا الوثائق المكافئة المسجلة عند استلام المبلغ النقدي أو السند الإذني في حالة عدم استلام وثائق المساهمات.

³ تُحول الوثائق والسندات الإذنية المودعة بعملة أخرى غير الدولار الأمريكي في تاريخ الاستلام.

قائمة القروض

1 - الصندوق: قائمة القروض المستحقة

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010

القروض المستحقة السداد	القروض النافذة			القروض لم تدخل حيز النفاذ بعد	القروض المعتمدة مخصوصاً منها مبالغ القروض الملغاة	الجهة المقترضة أو الضامنة
	الجزء غير المصرف	الجزء المصرفي	المدفوعات			
						قروض معينة بالدولار الأمريكي ¹ (معبراً عنها بالآلاف)
12 750	17 250	30 000			30 000	بنغلاديش
851	1 152	2 003			2 003	الرأس الأخضر
1 444	2 056	3 500			3 500	هايتي
4 896	6 643	11 538			11 538	نيبال
4 800	7 200	12 000			12 000	سري لانكا
3 914	5 574	9 489			9 488	جمهورية تنزانيا المتحدة
28 655	39 875	68 530			68 530	المجموع الفرعي¹
						تسوية سعر الصرف للقروض المعينة بالدولار الأمريكي
(33)	3 191	3 158			3 158	
28 622	43 066	71 688			71 688	المجموع الفرعي للقروض المعينة بالدولار الأمريكي¹
						القروض المعينة بوحدات حقوق السحب الخاصة ¹ (معبراً عنها بالآلاف)
26 079	3 668	29 747	5 333		35 080	ألبانيا
10 048	2 027	12 074	4 907		16 981	أنغولا
6 107	22 826	28 933	26 613		55 545	الأرجنتين
43 190	2 649	45 839	8 710		54 546	أرمينيا
24 251	1 282	25 533	19 376		44 909	أذربيجان
197 502	59 253	256 755	71 185	34 450	362 390	بنغلاديش ²
662	824	1 486	1 582		3 068	بليز
51 011	16 614	67 625	10 629		78 254	بنن
22 427	4 787	27 214	5 416		32 630	بوتان
30 501	10 187	40 688	8 692	11 600	60 980	جمهورية بوليفيا المتعددة القوميات
29 403	2 633	32 036	8 218	8 050	48 304	البوسنة والهرسك
				2 600	2 600	بوتسوانا
22 356	38 432	60 788	4 212	28 871	93 871	البرازيل
49 522	9 656	59 178	22 280		81 458	بوركينافاسو
29 316	9 980	39 296	1 993		41 289	بوروندي ²
25 754	1 228	26 982	4 488	850	32 320	كمبوديا
24 137	5 066	29 203	23 968		53 171	الكاميرون
9 583	1 842	11 425	2 064		13 489	الرأس الأخضر
15 211	7 896	23 107	3 387		26 494	جمهورية أفريقيا الوسطى
11 948	550	12 498	7 852		20 350	تشاد
282 462	64 889	347 351	53 993	29 650	430 994	الصين
11 077	8 488	19 565	3 779		23 344	كولومبيا
2 858	1 324	4 182			4 182	جزر القمر
9 231		9 231	4 719	6 200	20 150	الكونغو
113	3 287	3 400			3 400	كوستاريكا
13 304	3 424	16 728	1 643		18 371	كوت ديفوار

قائمة القروض

1 - الصندوق: قائمة القروض المستحقة

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010

القروض المستحقة السداد	القروض النافذة		الجزء غير المصروف	قروض لم تدخل حيز النفاذ بعد	القروض المعتمدة	مخصصا منها	مبالغ القروض الملغاة	الجهة المقترضة أو الضامنة
	الجزء المصروف	المدفوعات						
8 308	2 273	10 581					10 581	كوبا
42 096	8 400	50 496					50 496	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
23 112	9 051	32 163	7 530				39 693	جمهورية الكونغو الديمقراطية
3 258	815	4 073	389				4 462	جيبوتي
1 060	1 842	2 902					2 902	دومينيكا
5 072	7 891	12 963	9 450	9 250			31 663	الجمهورية الدومينيكية
9 054	13 323	22 377	13 209	10 750			46 336	إكوادور
71 979	49 672	121 650	41 685	44 140			207 475	مصر
29 663	21 119	50 781	15 870	11 150			77 801	السلفادور
4 064	1 729	5 794					5 794	غينيا الاستوائية
19 726	1 968	21 694	2 949				24 643	إريتريا
95 826	24 426	120 252	38 550	31 300			190 102	إثيوبيا
915	253	1 169	2 631				3 800	غابون
21 122	5 752	26 874	2 340				29 214	غامبيا
15 614	923	16 537	5 281				21 818	جورجيا
71 387	14 395	85 782	27 595	19 700			133 077	غانا
1 663	1 117	2 780	1 619				4 399	غرينادا
11 173	21 632	32 804	24 977	22 950			80 731	غواتيمالا
2 669	2 448	5 117					5 117	غينيا-بيساو
45 529	12 555	59 084	10 154				69 238	غينيا
6 058	1 149	7 207	1 315				8 522	غيانا
42 030	11 446	53 476	6 745				60 221	هايتي
54 107	9 005	63 112	11 089	5 500			79 701	هندوراس
223 227	103 927	327 155	123 373	56 700			507 228	الهند
78 701	24 755	103 456	52 956				156 412	إندونيسيا ²
11 964	17 258	29 222	3 026				32 248	الأردن
52 089	7 850	59 939	41 122				101 061	كينيا
6 009	1 088	7 097					7 097	قيرغيزستان
39 918	6 934	46 853	2 716				49 569	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
2 043	12 490	14 533	2 600				17 133	لبنان
18 187	4 426	22 613	4 701				27 314	ليسوتو
2 041	8 139	10 180		10 500			20 680	ليبيريا
66 414	15 569	81 982	17 788				99 770	مدغشقر ²
45 560	17 103	62 663	7 011	14 650			84 324	ملاوي ²
6 081	1 887	7 968	2 925				10 893	ملديف
54 956	16 922	71 878	44 587				116 465	مالي
30 937	6 827	37 763	6 611	5 600			49 975	موريتانيا
3 541	3 827	7 368	3 450				10 818	موريشيوس
8 843	21 799	30 642	12 490				43 132	المكسيك
13 952	459	14 411	6 278				20 689	منغوليا
17 410	27 790	45 199	39 531	4 100			88 830	المغرب

قائمة القروض

1 - الصندوق: قائمة القروض المستحقة

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010

القروض المستحقة السداد	القروض النافذة			القروض لم تدخل حيز النفاذ بعد	مخصصا منها	القروض المعتمدة	الجهة المقترضة أو الضامنة
	الجزء المصروف	الجزء غير المصروف	المدفوعات				
66 079	14 597	80 677	45 538		126 215		موزامبيق ²
	4 200	4 200			4 200		ناميبيا
42 381	19 752	62 133	15 179		77 312		نيبال
30 288	3 868	34 157	5 065	6 400	45 622		نيكاراغوا
27 172	6 645	33 817	7 822	14 300	55 939		النيجر
46 083	4 809	50 892	36 019		86 911		نيجيريا
136 832	71 862	208 694	48 985	18 550	276 229		باكستان ²
2 392	24 051	26 443	5 144		31 587		بنما
623	3 545	4 169	8 952		13 121		بابوا غينيا الجديدة
7 495	11 267	18 762	3 045		21 807		باراغواي
19 571	29 658	49 229	10 921		60 150		بيرو
48 914	13 386	62 300	21 896		84 196		الفلبين
29 680	387	30 066	15 634		45 700		جمهورية مولدوفا
5 787	6 613	12 400			12 400		رومانيا
69 758	12 695	82 452	13 996		96 448		رواندا ²
326	916	1 242			1 242		سانت لوسيا
47	1 437	1 484			1 484		سانت فنسنت وجزر غرينادين
1 223	684	1 908			1 908		ساموا
9 300	2 171	11 472	2 289		13 761		سان تومي وبرينسيبي
54 769	6 895	61 663	29 849		91 512		السنغال
15 771	9 637	25 408	8 142		33 550		سيراليون
1 521	998	2 519			2 519		جزر سليمان
17 299	411	17 710			17 710		الصومال
71 256	19 834	91 090	36 410	14 350	141 850		سري لانكا
86 887	25 826	112 712	16 786		129 498		السودان
5 112	8 419	13 531	6 872		20 403		سوازيلند
16 905	27 986	44 891	33 877		78 768		الجمهورية العربية السورية
10 496	1 226	11 721			11 721		جمهورية مقدونيا اليوغسلافية السابقة
11 799	5 766	17 565			17 565		توغو
3 373	1 464	4 837			4 837		تونغا
16 068	21 693	37 761	6 079	5 750	49 590		تونس
12 392	13 126	25 518	20 139		45 657		تركيا
96 582	23 033	119 615	78 409		198 024		أوغندا
129 961	11 830	141 791	81 637		223 428		جمهورية تنزانيا المتحدة
4 657	13 840	18 497	383		18 880		أوروغواي
5 340	10 387	15 727	9 527		25 254		جمهورية فنزويلا البوليفارية
99 577	6 855	106 432	67 585		174 017		فييت نام
86 982	35 191	122 173	16 762		138 935		اليمن ²

قائمة القروض

1 - الصندوق: قائمة القروض المستحقة

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010

القروض المستحقة السداد	القروض النافذة			القروض المعتمدة		الجبة المقترضة أو الضامنة
	الجزء غير المصرف	الجزء المصرفي	المدفوعات	مخصصا منها	مبالغ القروض الملغاة	
56 209	15 580	71 789	34 190		105 979	زامبيا
16 571	15 605	32 176			32 176	زيمبابوي
3 579 886	1 313 191	4 893 077	1 586 714	427 911	6 907 702	المجموع
2 160	353	2 513	0	0	2 513	صندوق غزة والضفة الغربية ³
5 612 475	1 920 943	7 533 418	2 441 662	658 477	10 633 557	المعادل بالدولار الأمريكي
(100 442)	0	(100 442)	0	0	(100 442)	تسوية أسعار الصرف للمبالغ المسددة من القروض المعينة بوحدة حقوق السحب الخاصة
5 512 033	1 920 943	7 432 976	2 441 662	658 477	10 533 115	المجموع الفرعي للقروض المعينة بوحدة حقوق السحب الخاصة، في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 بالدولار الأمريكي
5 540 653	1 964 009	7 504 662	2 441 662	658 477	10 604 801	مجموع القروض القيمة الاسمية بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011
(1 168 676)						تسوية القيمة العادلة
4 371 977					10 604 801	القيمة العادلة بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011
5 261 174	1 805 732	7 119 484	2 387 715	616 465	10 071 086	القيمة الاسمية بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010
(1 168 031)						تسوية القيمة العادلة
4 093 143						القيمة العادلة بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010

قائمة القروض

2 - الصندوق: موجز القروض المعتمدة بالقيمة الاسمية¹

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011

القيمة بالآلاف الدولارات الأمريكية				القروض المعتمدة بالآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة			
تقلبات سعر تحويل وحدة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011	حقوق سحب خاصة/دولار أمريكي	القروض المسددة بالكامل	في 1 يناير/كانون الثاني 2011	في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011	القروض المسددة بالكامل	القروض الملغاة	في 1 يناير/كانون الثاني 2010
68 530	0		68 530	68 530			68 530
310 050	(2 307)		312 357	201 486			201 486
288 110	(2 144)		290 253	187 228			187 228
290 399	(2 161)		292 560	188 716			188 716
158 667	(1 181)		159 848	103 110			103 110
220 957	(1 644)		222 601	143 589			143 589
202 981	(1 510)		204 491	131 907			131 907
92 840	(691)		93 531	60 332			60 332
36 415	(271)		36 686	23 664			23 664
67 389	(501)		67 891	43 793			43 793
105 224	(783)		106 007	68 380			68 380
150 903	(1 183)	(8 123)	160 209	98 064	(5 279)		103 343
61 654	(918)	(61 710)	124 282	40 066	(40 102)		80 168
196 667	(1 463)		198 130	127 804			127 804
231 178	(1 720)		232 898	150 231			150 231
260 023	(1 935)		261 958	168 976			168 976
275 831	(2 055)		278 157	179 249		(176)	179 425
341 205	(2 539)		343 744	221 732			221 732
345 840	(2 585)		349 998	224 744		(1 022)	225 766
411 667	(3 080)		416 952	267 522		(1 433)	268 955
411 555	(3 081)		417 152	267 449		(1 635)	269 084
444 780	(3 354)		454 045	289 040		(3 842)	292 882
440 180	(3 385)		458 320	286 051		(9 588)	295 639
412 826	(3 232)		437 504	268 051		(13 937)	282 212
376 533	(2 806)		379 926	244 690		(381)	245 071
391 370	(2 912)		394 283	254 332			254 332
400 554	(2 981)		403 535	260 300			260 300
491 360	(3 656)		495 016	319 310			319 310
534 663	(3 979)		538 716	347 451		(48)	347 499
409 833	(3 050)		412 883	266 330			266 330
444 958	(3 311)		448 269	289 156			289 156
469 347	(3 522)		476 792	305 005		(2 550)	307 555
649 835	(4 836)		654 670	422 295			422 295
707 763				459 940			
10 633 557	(74 777)	(69 833)	(53 262)	10 123 665	6 910 217	(45 381)	(34 612)
68 530			68 530				6 530 270
(97 286)							68 530
10 604 801							68 530
							حقوق سحب خاصة
							المجموع
							دولار أمريكي
							المجموع
							تسوية سعر الصرف لمدفوعات القروض
							المجموع

قائمة القروض

3 - الصندوق: هيكل آجال سداد القروض المستحقة حسب الفترة بالقيمة الاسمية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010 (معبراً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2010	2011	فترة الاستحقاق
268 440	24 715	أقل من سنة واحدة
210 853	243 160	من 1-2 سنة
210 587	216 400	من 2-3 سنوات
213 917	219 627	من 3-4 سنوات
223 423	231 512	من 4-5 سنوات
1 144 963	1 196 846	من 5-10 سنوات
1 022 720	1 118 120	من 10-15 سنة
919 248	991 375	من 15-20 سنة
673 999	780 617	من 20-25 سنة
373 023	518 281	أكثر من 25 سنة
5 261 174	5 540 653	المجموع

¹ كانت القروض المعتمدة في عام 1978 تعين بالدولار الأمريكي وتسدّد بعملة السحب. واعتباراً من 1979 أصبحت القروض تعين بحقوق السحب الخاصة، ولإدراج هذه القروض في قائمة الموازنة، كان المبلغ التراكمي للقروض المعينة بحقوق السحب الخاصة يقيم على أساس سعر تحويل الدولار الأمريكي/حقوق السحب الخاصة البالغ 1.53882 في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011.

² تشمل مدفوعات السداد مشاركة هولندا والنرويج في تقديم قروض معينة لهذه البلدان، وهو ما أسفر عن سداد مبكر لجزء من القروض وقابل ذلك زيادة في الموارد المتاحة لعقد الالتزامات.

³ يشمل الرصيد أعلاه مبلغ القرض المقدم إلى الصندوق الخاص بغزة والضفة الغربية. انظر الذيل دال، المذكرة 2(هـ).

4 - الصندوق: موجز القروض المستحقة حسب نوع الإقراض بالقيمة الاسمية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010 (معبراً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2010	2011	
4 875 987	5 138 513	شروط تيسيرية للغاية
	2 002	شروط مشددة
238 374	241 844	شروط متوسطة
146 813	158 294	شروط عادية
5 261 174	5 540 653	المجموع

قائمة القروض

5 - هيكل مصروفات القروض غير المصروفة بالقيمة الاسمية

المتوقع في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010 (معبراً عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

2010	2011	المصروفات في:
553 796	623 516	أقل من سنة واحدة
523 487	575 077	من 1-2 سنة
468 903	498 512	من 2-3 سنوات
408 497	420 372	من 3-4 سنوات
333 576	336 814	من 4-5 سنوات
697 654	645 848	من 5-10 سنوات
18 270	-	أكثر من 10 سنوات
3 004 183	3 100 139	المجموع

6 - البرنامج الخاص من أجل أفريقيا: قائمة القروض بالقيمة الاسمية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010

القروض المستحقة	المبالغ المسددة	القروض المعتمدة		الجهة المقرضة أو الضامنة
		الجزء المصروف	الجزء غير المصروف	
				قروض معينة بآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة
2 118	596	2 714	-	أنغولا
7 409	3 137	10 546	-	بوركينافاسو
3 522	972	4 494	-	بوروندي
1 547	636	2 183	-	الرأس الأخضر
7 059	2 558	9 617	-	تشاد
1 753	536	2 289	-	جزر القمر
78	36	114	-	جيبوتي
4 278	2 382	6 660	-	إثيوبيا
1 847	792	2 639	-	غامبيا
16 046	6 275	22 321	-	غانا
1 329	797	2 126	-	غينيا-بيساو
7 264	3 498	10 762	-	غينيا
9 107	3 134	12 241	-	كينيا
5 328	2 153	7 481	-	ليسوتو
860	238	1 098	-	مدغشقر
4 621	1 156	5 777	-	ملاوي
6 625	3 568	10 193	-	مالي
13 237	5 783	19 020	-	موريتانيا
5 347	2 944	8 291	-	موزامبيق
7 227	3 892	11 119	-	النيجر
16 724	6 509	23 234	-	السنغال
1 167	339	1 505	-	سيراليون
18 574	7 438	26 012	-	السودان
5 280	2 843	8 124	-	أوغندا
4 753	2 037	6 790	-	جمهورية تنزانيا المتحدة
5 611	2 996	8 607	-	زامبيا

قائمة القروض

158 712	67 245	225 957	0	225 957	المجموع
249 220	98 488	347 707	0	347 707	المعادل بالدولار الأمريكي
(4 992)		(4 992)		(4 992)	تسوية أسعار الصرف للمبالغ المسددة من القروض المعينة بوحدات حقوق السحب الخاصة
244 228	98 487	342 715	0	342 715	القيمة الاسمية بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011
(103 444)					تسوية القيمة العادلة
140 784					القيمة العادلة بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011
255 901	88 549	344 450	0	344 450	القيمة الاسمية بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010
(110 664)					تسوية القيمة العادلة
145 237					القيمة العادلة بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010

7 - البرنامج الخاص من أجل أفريقيا: موجز القروض المعتمدة بالقيمة الاسمية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011

القيمة بالآلاف الدولارات الأمريكية		القروض المعتمدة بالآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة		في 1 يناير/كانون الثاني 2011		في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011		في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011	
تحركات أسعار صرف وحدة حقوق السحب الخاصة	مقابل الدولار الأمريكي	القروض الملغاة	في 1 يناير/كانون الثاني 2011	في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011	القروض الملغاة	في 1 يناير/كانون الثاني 2011	في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011	القروض الملغاة	في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011
38 320	(285)	-	38 940	24 902	-	24 902	24 902	-	24 902
63 541	(473)	-	64 014	41 292	-	41 292	41 292	-	41 292
53 505	(398)	-	53 903	34 770	-	34 770	34 770	-	34 770
39 634	(295)	-	39 929	25 756	-	25 756	25 756	-	25 756
26 729	(199)	-	26 928	17 370	-	17 370	17 370	-	17 370
28 077	(209)	-	28 286	18 246	-	18 246	18 246	-	18 246
10 698	(80)	-	10 777	6 952	-	6 952	6 952	-	6 952
52 732	(392)	-	53 125	34 268	-	34 268	34 268	-	34 268
25 113	(187)	-	25 300	16 320	-	16 320	16 320	-	16 320
9 358	(71)	-	9 429	6 081	-	6 081	6 081	-	6 081
347 707	(2 588)	-	350 295	225 957	-	225 957	225 957	-	225 957

قائمة القروض

8 - البرنامج الخاص من أجل أفريقيا: هيكل آجال القروض المستحقة حسب الفترة بالقيمة الاسمية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010 (معبراً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2010	2011	فترات الاستحقاق
10 171	9 160	أقل من سنة واحدة
9 006	8 939	من 1-2 سنة
9 006	8 939	من 2-3 سنوات
9 006	8 939	من 3-4 سنوات
9 006	8 939	من 4-5 سنوات
45 030	44 696	من 5-10 سنوات
45 030	44 696	من 10-15 سنوات
45 030	44 696	من 15-20 سنة
43 815	42 189	من 20-25 سنة
30 801	23 033	أكثر من 25 سنة
255 901	244 228	المجموع

9 - البرنامج الخاص من أجل أفريقيا: موجز القروض المستحقة حسب نوع الإقراض بالقيمة الاسمية

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010 (معبراً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2010	2011	
255 901	244 228	شروط تيسيرية للغاية
-	-	شروط متوسطة
-	-	شروط عادية
255 901	244 228	المجموع

قائمة المنح للصندوق وحده

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010 (معيّراً عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

تحركات 2011						
غير مصروفة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011	سعر الصرف	المنح الملغاة	المبالغ المصروفة من المنح	منح بدأ نفاذها	غير مصروفة حتى 1 يناير/كانون الثاني 2011	
95 698	(1 465)	(2 340)	(42 244)	61 357	80 390	منح أخرى
(1 852)						تسوية القيمة العادلة
						مجموع القيمة العادلة لعام 2011
80 390	(76)	(1 342)	(39 873)	44 679	77 002	مجموع عام 2010
(1 928)						تسوية القيمة العادلة
						مجموع القيمة العادلة لعام 2010
78 462						

إطار القدرة على تحمل الديون للصندوق وحده

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010 (معيّراً عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

الجهة المقترضة أو الضامنة	غير مصروفة		منح بدأ نفاذها/ملغاة في 2011	مصرفات 2011	فرق سعر الصرف	غير مصروفة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011
	حتى 1 يناير/كانون الثاني 2011	حتى 1 يناير/كانون الثاني 2011				
إطار القدرة على تحمل الديون بالدولارات الأمريكية						
أفغانستان	98	0	0	0	0	98
تشاد	49	0	0	(32)	0	17
جمهورية الكونغو الديمقراطية	500	0	0	(425)	0	75
غينيا	40	0	0	0	0	40
هايتي	500	0	0	(500)	0	0
جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية	0	500	500	(450)	0	50
ليسوتو	20	0	0	(20)	0	0
ملاوي	20	0	0	0	0	20
نيبال	1 111	0	0	(479)	0	632
نيكاراغوا	0	500	500	(222)	0	278
النيجر	120	(70)	(70)	(50)	0	0
السودان	0	1 490	1 490	(804)	0	686
اليمن	36	0	0	0	0	36
المجموع الفرعي لإطار القدرة على تحمل الديون بالدولارات الأمريكية						
	2 494	2 420	(2 982)	0	1 932	
إطار القدرة على تحمل الديون بحقوق السحب الخاصة						
أفغانستان	13 807		(2 594)			11 213
بنن	5 777		(124)			5 653
بوركينافاسو	5 400		(268)			5 132
بوروندي	39 753		(4 898)			34 855
كمبوديا	6 807		(1 295)			5 512
جمهورية أفريقيا الوسطى	0	3 450	(63)			3 387
تشاد	12 447	5 400	(1 147)			16 700
جزر القمر	1 637		(960)			677
الكونغو	3 971		(479)			3 492
كوت ديفوار	6 300		(525)			5 775
جمهورية الكونغو الديمقراطية	15 700		(1 206)			14 494
جيبوتي	1 499	2 000	(1 029)			2 470
إريتريا	12 600		(2 001)			10 599
إثيوبيا	26 756		(3 100)			23 656
غامبيا	4 398		(247)			4 151
غينيا بيساو	2 076		(758)			1 318
غينيا	11 719		(2 647)			9 072
غيانا	1 461		(146)			1 315
هايتي	3 397		(854)			2 543
قيرغيزستان	4 633		(1 369)			3 264
جمهورية لاو الديمقراطية	9 160	8 850	(1 073)			16 937

					الشعبية
4 411		(569)	3 150	1 830	ليسوتو
1 827		(673)		2 500	ليبيريا
3 821		(546)		4 367	ملاوي
3 533		(323)		3 856	موريتانيا
4 507		(1 807)		6 314	نيبال
1 899		(698)		2 597	نيكاراغوا
6 261		(2 742)	4 150	4 853	النيجر
21 310		(5 250)	12 400	14 160	رواندا
1 614		(376)		1 990	سان تومي وبرينسيبي
7 856		(3 229)	7 050	4 035	سيراليون
2 550			2 550	0	جزر سليمان
24 873		(2 333)	8 875	18 331	السودان
15 829		(316)	9 300	6 845	طاجيكستان
8 650				8 650	توغو
11 463		(899)		12 362	اليمن
					المجموع الفرعي لإطار
					القدرة على تحمل الديون
302 622	0	(46 541)	67 175	281 988	بحقوق السحب الخاصة
					المجموع الفرعي لإطار
					القدرة على تحمل الديون
					بحقوق السحب الخاصة
					(المعادل بالدولارات
465 676	(1 498)	(73 349)	103 370	437 153	الأمريكية)
					المجموع لإطار القدرة
					على تحمل الديون
					بالدولارات الأمريكية
467 608	(1 498)	(76 331)	105 790	439 647	وحقوق السحب الخاصة
439 647	(1 162)	(39 998)	249 071	228 793	2010

موجز مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و2010 (معبراً عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

كان الوضع الإجمالي لتخفيف أعباء الديون المقدم والمزمع تقديمه في إطار المبادرة الأصلية والمعززة لتخفيف ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010 على النحو التالي:

تخفيف الديون المقدم حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011		تخفيف الديون المزمع تقديمه كما أقره المجلس التنفيذي			
أصل الدين		يغطيه الصندوق		مجموع تخفيف الديون	
الفائدة	أصل الدين	الفائدة	أصل الدين	الدولي	تغطية مساهمات البنك
البلدان التي بلغت نقطة الإنجاز					
4 568	1 643	0	0	0	6 211
بنن					
5 900	1 890	0	0	0	7 790
دولة بوليفيا المتعددة القوميات					
6 769	2 668	0	0	0	9 437
بوركينافاسو					
2 523	780	756	4 241	10 475	18 775
بوروندي					
1 701	481	158	653	698	3 691
الكاميرون					
6 336	2 194	272	1 197	2 948	12 947
جمهورية أفريقيا الوسطى					
0	55	15	0	29	99
الكونغو					
5 994	2 302	342	3 022	6 830	18 490
جمهورية الكونغو الديمقراطية					
14 198	4 596	461	2 110	5 108	26 473
إثيوبيا					
2 186	539	23	103	275	3 126
غامبيا					
12 632	4 332	234	1 043	2 346	20 587
غانا					
2 427	863	150	1 264	2 869	7 573
غينيا-بيساو					
1 526	299	0	0	0	1 825
غيانا					
1 946	635	0	0	0	2 581
هايتي					
1 077	767	0	0	0	1 844
هندوراس					
8 139	6 092	68	458	1 067	15 824
ليبيريا					
7 810	2 096	0	0	0	9 906
مدغشقر					
6 380	1 737	920	4 617	11 163	24 817
ملاوي					
6 211	2 431	0	0	0	8 642
مالي					
8 104	2 491	29	120	341	11 085
موريتانيا					
12 521	3 905	0	0	0	16 426
موزامبيق					
7 259	943	0	0	0	8 202
نيكاراغوا					
5 812	1 732	348	1 714	4 187	13 793
النيجر					
6 200	2 711	1 637	7 340	4 104	21 992
رواندا					
659	192	166	978	2 342	4 337
سان تومي وبرينسيبي					
2 247	882	0	0	0	3 129
السنغال					
5 311	1 456	283	1 907	4 353	13 310
سيراليون					
2 008	759	0	0	0	2 767
توغو					
12 449	4 654	0	0	0	17 103
أوغندا					
12 349	4 172	30	132	301	16 984
جمهورية تنزانيا المتحدة					
10 448	3 158	581	2 883	7 018	24 088
زامبيا					
البلدان التي بلغت نقطة اتخاذ القرار					
0	0	431	2 230	0	2 661
تشاد					
0	0	287	1 742	0	2 029
كوت ديفوار					
0	0	349	2 527	0	2 876
جزر القمر					
0	0	1 878	9 800	0	11 678
غينيا					

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011					
بوحديات حقوق السحب الخاصة					
373 098	66 454	9 418	50 081	63 455	183 690
(19 752)	مخصصا منه الفوائد المقبلة غير المستحقة على تخفيف الديون (يشمل الفائدة التي تغطيها مساهمة البنك الدولي)				
353 346	مجموع التكلفة التراكمية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 (بآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة)				
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 بالدولار الأمريكي					
574 131	102 261	14 492	77 066	97 646	282 666
(30 390)	المجموع مخصصا منه الفوائد المقبلة غير المستحقة على تخفيف الديون (يشمل البنك الدولي)				
543 741	مجموع التكلفة التراكمية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 (بآلاف الدولارات الأمريكية) تسوية القيمة العادلة (23 298)				
	في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 بالقيمة العادلة 53 768				
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010					
بوحديات حقوق السحب الخاصة					
365 349	55 537	18 240	80 215	55 429	155 928
(27 831)	مخصصا منه الفوائد المقبلة غير المستحقة على تخفيف الديون				
337 518	مجموع التكلفة التراكمية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010 (بآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة)				
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010 بالدولار الأمريكي					
553 852	86 095	28 278	124 358	82 626	232 496
(43 146)	مخصصا منه الفوائد المقبلة غير المستحقة على تخفيف الديون				
510 706	مجموع التكلفة التراكمية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010 (بآلاف الدولارات الأمريكية) تسوية القيمة العادلة (57 083)				
	في 31 ديسمبر/كانون الأول 2009 بالقيمة العادلة 90 091				

موجز مبادرة تخفيف ديون هايتي

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011

الدول الأعضاء	بآلاف الدولارات الأمريكية	بآلاف حقوق السحب الخاصة
النمسا	685	438
بلجيكا	775	509
كندا	3 500	2 303
الدانمرك	513	339
فرنسا	1 700	1 080
ألمانيا	2 308	1 480
اليابان	2 788	1 743
لكسمبرغ	280	178
موريشيوس	5	3
النرويج	1 626	1 066
السويد	1 718	1 115
سويسرا	962	637
المملكة المتحدة	2 700	1 717
الولايات المتحدة	8 000	5 217
مجموع المساهمات التي تسلمتها الدول الأعضاء	27 560	17 825
الفائدة المحصلة	163	
تخفيف الدين المقدم	(1 240)	
مجموع الحساب الإداري للدول الأعضاء	26 483	
مساهمة الصندوق	15 200	10 088
الفائدة المحصلة	125	
تخفيف الدين المقدم	0	
مجموع الحساب الإداري للصندوق	15 325	
المجموع الكلي	41 808	
حركة سعر الصرف	(529)	
النقدية والاستثمارات في إطار مبادرة تخفيف ديون هايتي	41 279	

قائمة النفقات التشغيلية للصندوق وحده

تحليل للنفقات التشغيلية للصندوق حسب المصدر الرئيسي للتمويل للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 و 2010 (معبراً عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع	مصادر			
	أخرى ³	رسوم مباشرة ²	الميزانية العادية ¹	
90 690	4 904	2	85 784	مرتبات ومزايا الموظفين
35 745	10 043	393	25 309	النفقات المكتبية والنفقات العامة
36 281	1 202	40	35 039	تكاليف الخبراء الاستشاريين والتكاليف الأخرى لغير الموظفين
2 072	24		2 048	المؤسسات المتعاونة
3 617		3 617		التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة
168 405	16 173	4 052	148 180	مجموع عام 2011
151 445	14 154	4 789	131 451	مجموع عام 2010

¹ تشير إلى الصندوق ومكتب التقييم المستقل في الصندوق والمبالغ المُرحلة.

² رسوم مباشرة على عائد الاستثمار.

³ تشمل النفقات الواجبة السداد من الحكومة الإيطالية ونفقات الإنهاء الطوعي للخدمة والوظائف الممولة من رسوم الخدمة.